

# RATHAUSBRIEF

Informations- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Buttenwiesen



Nr. 387

Weihnachten 2022 / Januar 2023

**Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,**



in diesem Jahr konnte nach zwei Jahren Pause endlich wieder die Vorweihnachtszeit mit all den lieb gewonnenen Ritualen und Bräuchen begangen werden. Es war schön, inmitten unserer Ortschaften die Weihnachtsmärkte mit den vielen Helfern und Organisatoren feiern zu dürfen. Es war begeisternd, wie viele Besucherinnen und Besucher diese Märkte dann genießen haben. Wir alle haben

gespürt, dass es wichtig ist, uns persönlich treffen zu können, um zu plaudern und ein paar Stunden gemeinsam zu verbringen. Es tut gut, wenn wir in diesen unsicheren

Zeiten ein Stückweit enger zusammenrücken. Diese Gemeinschaft im vertrauten Umfeld zu erleben, gibt uns die Kraft, optimistisch in die Zukunft zu schauen.

Und diese Kraft wird notwendig sein, um die großen Herausforderungen in dieser so unruhigen Zeit zu meistern. Wir erleben erstmals seit dem Ende des zweiten Weltkrieges wieder einen Angriffskrieg auf den europäischen Kontinent. Dieser Krieg bringt für die Menschen in der Ukraine unvorstellbares Leid und Entbehrung. Aber auch ganz Europa leidet darunter. Für uns vor Ort bedeutet dies vielerlei Einschränkungen. Wir spüren das derzeit sehr schmerzhaft bei unseren Baumaßnahmen. Viele Handwerker bekommen die notwendigen Materialien nicht rechtzeitig auf die Baustelle, was sehr oft ungewohnt ärgerliche Verzögerungen im Baufortschritt bedeutet. Noch viel drastischer sind die Auswirkungen im Bereich von Strom und Wärme. Die Stromkosten haben sich seit dem Krieg mehr als verdoppelt. Dies wirkt sich in allen Bereichen aus. Direkt

betroffen sind dabei unsere Wasserversorgung und die Abwasserbeseitigung. Hier wird viel Strom benötigt. In der letzten Gemeinderatssitzung wurde deshalb der Wasser- und Abwasserpreis so angepasst, dass die Preise kostendeckend dargestellt werden können.

Diese Energiekrise zeigt uns aber auch, dass wir in unserem Bestreben, erneuerbare, vor Ort produzierte Energie zu forcieren, richtigliegen. Unsere Renergiewerke, die derzeit bereits über ein Fernwärmenetz von über 18 Kilometern verfügen, transportiert die Abwärme unserer Biogasanlagen sicher und zuverlässig in die Haushalte. Dieses Netz werden wir auch zukünftig stetig weiterentwickeln. Auch die Produktion von Wärme und Strom wollen wir aktiv angehen, um damit die Abhängigkeit zu den großen Energiekonzernen zu verringern.

Zum Abschluss dieses sehr herausfordernden Jahres darf ich mich bei Ihnen allen für die vielen Begegnungen und die Zusammenarbeit bedanken. Ich danke allen unserer Ehrenamtlichen, unseren Vereinen mit Ihren Vorständen, unseren Betrieben, die mit viele Engagement diesen schwierigen Zeiten trotzen. Danke an unser

Ärztzentrum und unsere Apotheke, die in Zeiten der Pandemie mit so viel Leidenschaft für unsere Gesundheit gekämpft haben und weiterhin kämpfen.

Danken möchte ich auch unserem Gemeinderat. Es waren so viele dringende Themen zu bearbeiten, dass zusätzliche Sitzungen notwendig waren und viele Stunden bis tief in die Nacht gearbeitet werden musste. Für diese tolle Arbeit zum Wohl unserer Gemeinde darf ich ein herzliches Dankeschön aussprechen! Danke auch an meine Verwaltung, dem Kindergartenpersonal und dem Bauhof, die den täglichen Herausforderungen mit hohem Einsatz begegnen sind.

Ich wünsche Ihnen allen und Ihren Familien frohe und erholsame Festtage im Kreis Ihrer Familien. Für das neue Jahr 2023 wünsche ich uns alles erdenklich Gute, vor allem Gesundheit und Frieden.

Ihr  
Hans Kaltner  
1. Bürgermeister



## Standesamtliche Nachrichten

### Geburten:

Theo Starke, Buttenwiesen  
Tim Rathgeb, Buttenwiesen  
Marie Vihl, Buttenwiesen

### Altersjubilare:

80. Geburtstag: Max Miller, Lauterbach  
80. Geburtstag: Tom Franz, Pfaffenhofen  
85. Geburtstag: Irene Falch, Lauterbach

*DIE GEMEINDE BUTTENWIESEN WÜNSCHT ALLEN NEUEN ERDENBÜRGERN,  
BRAUTPAAREN UND JUBILAREN FREUDE, GESUNDHEIT, GLÜCK UND GOTTES SEGEN*



## Aus Gemeinderat und Verwaltung

### Sitzungstermine

Die 1. Gemeinderatsitzung im Jahr 2023 findet am Montag, den 30. Januar 2023 um 19:00 Uhr **im Sitzungssaal im Rathaus** statt. Es ist die **37. Sitzung** des Gemeinderates in der Wahlperiode 2020 / 26.

Die jeweilige Tagesordnung sowie der Ort der Sitzungen ist im Ratsinformationssystem der Gemeinde Buttenwiesen unter: <https://ris.komuna.net/buttenwiesen> einzusehen.

### Beantragte Baugenehmigungen, Genehmigungsfreistellungen, Tekturen

2022/66	Bauvorhaben: Errichtung eines Anbaus und eines Wintergartens an ein bestehendes Einfamilienhaus Baugrundstück: Fl.Nr. 337 der Gemarkung Pfaffenhofen, Sylvesterstraße 22
2022/81	Bauvorhaben: Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Doppelgarage Baugrundstück: Fl.Nr. 443/2 der Gemarkung Wortelstetten, Am Holzberg 3
2022/82	Bauvorhaben: Neubau eines Einfamilienhauses mit einer Doppelgarage Baugrundstück: Fl.Nr. 442/5 der Gemarkung Wortelstetten, Am Holzberg 10

## Aufhebung der Nichtöffentlichkeit von Gemeinderatsbeschlüssen

Für folgende Tagesordnungspunkte aus der Sitzung des Gemeinderats vom 07.11.2022 wird in der Sitzung vom 12.12.2022 die Nichtöffentlichkeit aufgehoben:

**NÖ TOP 09: Auftragsvergabe Photovoltaikanlage BRK Gebäude Lauterbach** Der Gemeinderat beschließt, der Firma Elektrotechnik Gump, Stixenfeld 12, 86647 Buttenwiesen, den Auftrag für das Gewerk Elektro laut Angebot vom 20.09.2022 zu einem Angebotspreis von brutto 53.300,34 € zu erteilen.

**NÖ TOP 11: Vergabe Beschaffung Forstschlepper John Deere und Rückewagen mit Ladekran** Der Gemeinderat beschließt im Vorgriff auf den Haushalt 2023 die Beschaffung folgender Geräte:

1. John Deere Allradtraktor 6090 M zum Nettokaufpreis von 89.075,63 Euro

2. Rückewagen KR PAN mit Ladekran zum Nettopreis von 33.193,28 Euro bei der Firma Reith.

**NÖ TOP 21: Erneuerung der Winkelstützmauer in der Donauwörther Str. 20 (FI.Nr. 576, FI.Nr. 576/1, und FI.Nr. 21/32 der Gemarkung Buttenwiesen)** Es ist nur ein Angebot (AN 220971) von der Fa. Thannhauser Straßen- und Tiefbau GmbH aus Fremdingen am 11.08.2022 mit einer Angebotssumme von 21.196,89 € (brutto) eingegangen. Nach rechnerischer und sachlicher Prüfung ist das Angebot als am wirtschaftlichsten einzustufen. Deshalb wurde die Fa. Thannhauser am 19.09.2022 gemäß ihrem Angebot vom 11.08.2022 beauftragt.

Für folgende Tagesordnungspunkte aus der Sitzung des Gemeinderats vom 28.11.2022 wird in der Sitzung vom 12.12.2022 die Nichtöffentlichkeit aufgehoben:

**NÖ TOP 09: Vergabe Ersatzbeschaffung MTW FF Thürheim**

Beschluss 1: Zur Ersatzbeschaffung eines Mannschaftstransportwagens (MTW) für die Freiwillige Feuerwehr Thürheim wird der Auftrag für das LOS 1 (Fahrgestell) an die Firma Martin Schäfer GmbH, 75037 Flehingen, entsprechend dem Angebot vom 19.10.2022 mit einem Bruttopreis von 64.908,46 Euro erteilt.

Beschluss 2: Zur Ersatzbeschaffung eines Mannschaftstransportwagens (MTW) für die Freiwillige Feuerwehr Thürheim wird der Auftrag für das LOS 2 (feuerwehrtechnischer Aufbau) an die Firma Martin Schäfer GmbH, 75037 Flehingen, entsprechend dem Angebot vom 19.10.2022 mit einem Bruttopreis von 30.327,15 Euro erteilt.

**NÖ TOP 10: Auftragsvergabe Photovoltaikanlage Kläranlage Lauterbach**

1. Der Gemeinderat beschließt, der Firma Elektro Reiter, 86647 Buttenwiesen, den Auftrag für das Gewerk Elektro laut Angebot vom 04.11.2022 zu einem Angebotspreis von brutto 176.359,40 € zu erteilen.

2. Der Gemeinderat beschließt, der Firma Bihlmayr & Pickel, 86647 Buttenwiesen, den Auftrag für das Gewerk Dach laut Angebot vom 07.11.2022 zu einem Angebotspreis von brutto 29.423,35 € zu erteilen.

**NÖ TOP 11: Vergabe Ingenieurvertrag Stefanusstraße Lauterbach** Das Ingenieurbüro für Bauwesen Josef Tremel aus Augsburg wird gemäß ihrem Angebot vom 18.11.2022 für den Ingenieurvertrag für die Sanierung der Stefanusstraße in Lauterbach beauftragt.

**NÖ TOP 12: Ableitungskanal Grotte Lauterbach - Auftragsvergabe** Der Gemeinderat nimmt die Ausführungen zum geplanten Ableitungskanal zustimmend zur Kenntnis. Der Gemeinderat beschließt die Planleistungen des Ableitungskanals Grotte Lauterbach an das IB Tremel, Augsburg, nach der Angebotssumme von 29.000,00 € zu vergeben.

**NÖ TOP 13: Vergabe Stromliefervertrag** Der Gemeinderat hat Kenntnis über die Angebote der Stromlieferverträge und ermächtigt Herrn Bürgermeister Kaltner und die Verwaltung entsprechende Verträge mit der energie schwaben gmbh, Bayerstraße 43, 86199 Augsburg, abzuschließen.

**NÖ TOP 14: Vergabe Teilanschluss FI-Nr 74/3 Fernwärme Pfaffenhofen** Der Gemeinderat beschließt das gemeindliche Flurstück 74/3 mit Fernwärme zu erschließen. Die Anschlusskosten belaufen sich auf 26.017,00 € (Netto).

**NÖ TOP 15: Vermietung des Marktplatz 8, ehemals Baur-Pischel** Der Gemeinderat hat Kenntnis über die Vermietung des Marktplatz 8, 86647 Buttenwiesen und vergibt dieses an den Bewerber Strollo - Amalfi.

**NÖ TOP 15: Informationen** Neben der reinen Schlepperbeschaffung John Deere für den Bauhof/Wald wurden nun zusätzlich, wie in der letzten Gemeinderatssitzung angefragt, folgende Anbaugeräte beauftragt:

1. John Deere Frontlader 603 R  
9.790,00 Euro (Brutto)
2. Seilwinde KR PAN  
8.048,50 Euro (Brutto)
3. Frontkraftheber, Frontzapfwelle, Licht  
6.500,00 Euro (Brutto)

## Nächste Rattenbekämpfung in der Gemeinde Buttenwiesen am Montag, den 10.01.2023



Die von der Gemeinde Buttenwiesen beauftragte Fachfirma Hawlik & Hawlik aus Gersthofen führt die nächste Rattenbekämpfung am Montag, den 10. Januar 2023 durch.

Bei festgestelltem Rattenbefall Meldungen bitte an die Gemeindeverwaltung, Bürgerbüro, Tel: 08274/9999-11. Wer nicht im Besitz der erforderlichen Sachkunde ist, bekommt keinen Rattenköder mehr ausgehändigt.

# BEKANNTMACHUNG

## über die Auslegung des Entwurfs der 1. Änderung des Bebauungsplans für das Baugebiet „Mohnfeld“ in Pfaffenhofen zur frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 BauGB sowie frühzeitigen Trägerbeteiligung § 4 Abs. 1 BauGB

Der vom Büro Herb und Partner PartGmbH, Unterthürheim, ausgearbeitete Entwurf für die 1. Änderung des Bebauungsplans „Mohnfeld“ in Pfaffenhofen wird öffentlich ausgelegt.

Der Entwurf der 1. Änderung des Bebauungsplans, bestehend aus Planzeichnung, Textteil und Begründung, liegen im Rathaus der Gemeinde Buttenwiesen in Buttenwiesen, Marktplatz 4, Zimmer-Nr. 6, während der üblichen Öffnungszeiten (nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung unter Telefon 08274/9999-41) in der Zeit von

**Dienstag, den 20.12.2022 bis einschließlich Freitag, den 20.01.2023**

zu jedermanns Einsichtnahme öffentlich aus. In diesem Zeitraum besteht die Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung. Zu Zeiten der Corona-Pandemie bitten wir Sie, vorrangig die Möglichkeit des Internets (<https://www.buttenwiesen.de/de/gemeinde-buttenwiesen/buergerservice/amtliche-bekanntmachungen/>) zu nutzen und Ihre Stellungnahmen schriftlich an die Gemeinde zu schicken. Während des Aufenthalts im Verwaltungsgebäude sind die geltenden Hygienevorschriften einzuhalten.

Gemeinde Buttenwiesen  
Buttenwiesen, den 09.12.2022

Gudrun Bentele  
Bauamt



Ortsüblich bekannt gemacht durch Anschlag an den Amtstafeln der Gemeinde Buttenwiesen. Gleichzeitig veröffentlicht auf der Homepage der Gemeinde Buttenwiesen

[www.buttenwiesen.de/de/gemeinde-buttenwiesen/buergerservice/amtliche-bekanntmachungen/](https://www.buttenwiesen.de/de/gemeinde-buttenwiesen/buergerservice/amtliche-bekanntmachungen/)



# BEKANNTMACHUNG

## der verkürzten Auslegung des Entwurfs des Bebauungsplans „St.-Anna-Platz“ in Frauenstetten zur Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB und § 4a Abs. 2 BauGB

Der Gemeinderat Buttenwiesen hat in seiner Sitzung am 21.02.2022 den Aufstellungsbeschluss gemäß § 2 Abs. 1 BauGB für den Bebauungsplan „St.-Anna-Platz“ in Frauenstetten gefasst. In der Sitzung am 07.11.2022 hat der Gemeinderat den vom Büro Behre & Partner, Kempten, ausgearbeiteten Entwurf des Bebauungsplans zur Beteiligung der Öffentlichkeit und der Träger öffentlicher Belange gebilligt. Eine weitere verkürzte Beteiligung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB und § 4a Abs. 2 BauGB wird durchgeführt. Der Bebauungsplan umfasst die Grundstücke Fl.Nrn. 99 und 99/1 der Gemarkung Frauenstetten und liegt im Zusammenhang bebauter Ortsteile von Frauenstetten (§ 34 BauGB).

Der Entwurf des Bebauungsplans, bestehend aus Planzeichnung, Textteil und Begründung, liegt im Rathaus der Gemeinde Buttenwiesen in Buttenwiesen, Marktplatz 4, Zimmer-Nr. 6, während den üblichen Öffnungszeiten (nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung unter Telefon 08274/9999-41) in der Zeit von

**Dienstag, den 20.12.2022 bis einschließlich Montag, den 16.01.2023**

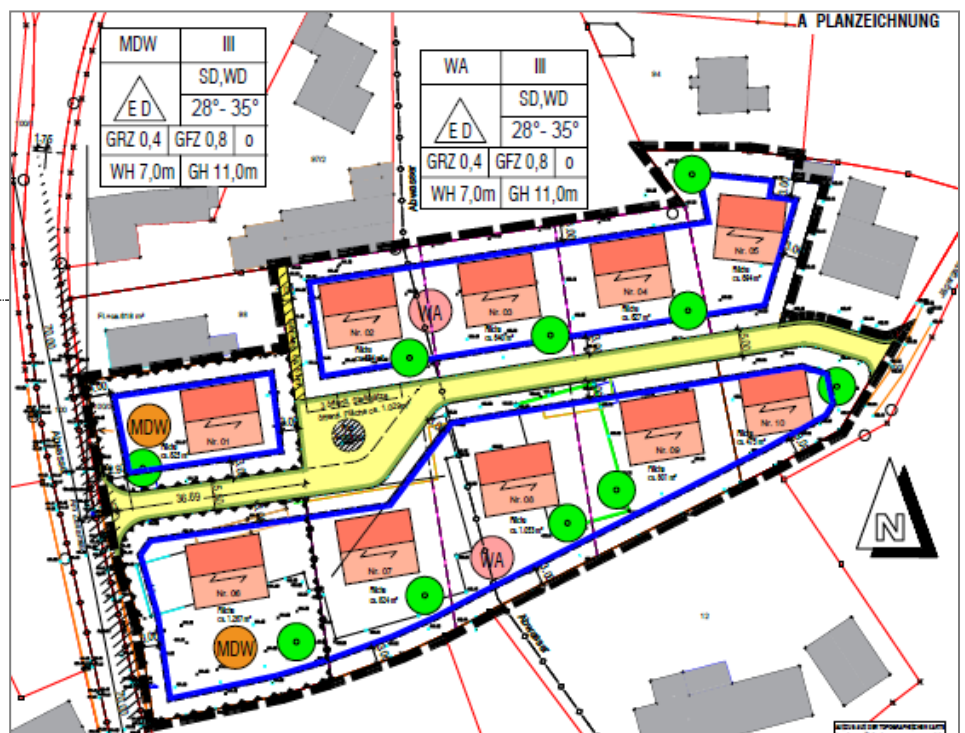
zu jedermanns Einsichtnahme öffentlich aus. In diesem Zeitraum besteht die Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung. Es wird gemäß § 4 a Abs. 3 Satz 2 BauGB darauf hingewiesen, dass Stellungnahmen nur zu den ergänzten oder geänderten Teilen des Bebauungsplanes „St.-Anna-Platz“ abgegeben werden können. Zu Zeiten der Corona-Pandemie bitten wir Sie, vorrangig die Möglichkeit des Internets (<https://www.buttenwiesen.de/de/gemeinde-buttenwiesen/buergerservice/amtliche-bekanntmachungen/>) zu nutzen und Ihre Stellungnahmen schriftlich an die Gemeinde zu schicken. Während des Aufenthalts im Verwaltungsgebäude sind die geltenden Hygienevorschriften einzuhalten.

Gemeinde Buttenwiesen  
Buttenwiesen, den 09.12.2022

Gudrun Bentele  
Bauamt



Ortsüblich bekannt gemacht durch Anschlag an den Amtstafeln der Gemeinde Buttenwiesen. Gleichzeitig veröffentlicht auf der Homepage der Gemeinde Buttenwiesen [www.buttenwiesen.de/de/gemeinde-buttenwiesen/buergerservice/amtliche-bekanntmachungen/](https://www.buttenwiesen.de/de/gemeinde-buttenwiesen/buergerservice/amtliche-bekanntmachungen/)



## Öffnungszeiten im Rathaus Buttenwiesen - Betriebsschließungstage

### Öffnungszeiten Rathaus Buttenwiesen

In der Zeit bis zum 23. Dezember 2022 ist das Rathaus Buttenwiesen regulär besetzt. Es gelten die üblichen Öffnungszeiten für alle Mitbürgerinnen und Mitbürger:



### Bürozeiten der Gemeindeverwaltung und Bauamt:

Montag bis Freitag	08:00 bis 12:00 Uhr
zusätzlich Dienstag	14:00 bis 16:00 Uhr
und Donnerstag	14:00 bis 18:00 Uhr

### Schließung des Rathauses über Weihnachten

Vom 27. Dezember bis einschließlich 30. Dezember 2022 ist das Rathaus nicht besetzt. In unaufschiebbaren Notfällen (z.B. Todesfälle, Nottrauungen) ist das Standesamt Buttenwiesen telefonisch unter der Rufnummer 08274/9999-24 erreichbar.

### Erreichbarkeit des Bauhofs über Weihnachten

Vom 27. Dezember 2022 bis einschließlich 05. Januar 2023 ist der gemeindliche Bauhof nicht besetzt. In unaufschiebbaren Notfällen (Winterdienst, Wasser, Kanal) ist der Bauhof unter der Rufnummer 08274/9999-28 erreichbar.

## Wichtige Information zum Ablesen der Wasserzähler

Die Zählerablesung der Wasseruhren erfolgt auch in diesem Jahr zum Jahresende mittels Ablesekarten. Jeder private und gewerbliche Haushalt erhält **Mitte Dezember** eine Zählerablesekarte. Bitte lesen Sie zum Jahresende ihren Zählerstand selbst ab und übermitteln ihn an die Gemeinde.

**Wir bitten dringend um Meldung des Zählerstandes bis zum 16. Januar 2023.**

Liegt uns bis zu diesem Zeitpunkt Ihr Zählerstand nicht vor, sind wir leider gezwungen Ihren Zählerstand zu schätzen. Nach Erhalt der Ablesekarte haben Sie die

Möglichkeit den Wasserverbrauch online auf unserer Homepage [www.buttenwiesen.de](http://www.buttenwiesen.de) zu melden. Diesen Service können Sie auch bequem per Smartphone über den QR-Code nutzen. Zudem können Sie die Ablesekarte in den Briefkasten am Rathaus einwerfen oder per Post zurücksenden. **Eine telefonische Meldung ist leider nicht möglich.**



### Stellenausschreibung

Die Gemeinde Buttenwiesen sucht ab sofort für die Reinigung des Saunabereichs im Freibad Lauterbach eine

### Reinigungskraft (m/w/d)

auf Basis einer geringfügigen Beschäftigung an 3 Tagen (Donnerstag/Freitag/Samstag).  
Zeitaufwand ca. 1,5 - 2 Stunden arbeitstäglich.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei  
Harald Mayer

Gemeinde Buttenwiesen

Marktplatz 4, 86647 Buttenwiesen, Tel. 08274/9999-17, E-Mail: [harald.mayer@buttenwiesen.de](mailto:harald.mayer@buttenwiesen.de)

Buttenwiesen



Besonders. An der Zusam.

## Satzung zur Änderung der Beitrags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung der Gemeinde Buttenwiesen (BGS/EWS) vom 12.12.2022

Auf Grund der Art. 5, 8 und 9 des Kommunalabgabengesetzes erlässt die Gemeinde Buttenwiesen folgende Satzung zur Änderung der Beitrags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung (BGS/EWS) vom 27.01.2015, zuletzt geändert durch Satzung vom 12.12.2018

### § 1 Änderung von Vorschriften

1) § 9a Absatz 2 und Absatz 3 werden wie folgt geändert:

#### § 9a Grundgebühr Schmutzwasserbeseitigung

(2) Die Grundgebühr beträgt bei der Verwendung von Wasserzählern mit Nenndurchfluss (Qn)

bis 2,5 m <sup>3</sup> /h	jährlich	84,00 €
bis 6,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	210,00 €
bis 10,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	336,00 €
bis 40,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	1.323,00 €
bis 60,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	2.100,00 €
über 60,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	3.150,00 €

## Satzung zur Änderung der Beitrags- und Gebührensatzung zur Wasserabgabensatzung der Gemeinde Buttenwiesen (BGS/WAS) vom 12.12.2022

Auf Grund der Art. 5, 8 und 9 des Kommunalabgabengesetzes erlässt die Gemeinde Buttenwiesen folgende Satzung zur Änderung der Beitrags- und Gebührensatzung zur Wasserabgabensatzung (BGS-WAS) vom 25.11.2014, zuletzt geändert durch Satzung vom 12.12.2018.

### § 1 Änderung von Vorschriften

1) § 9a Absatz 2 und Absatz 3 werden wie folgt geändert:

#### § 9a Grundgebühr

(2) Die Grundgebühr beträgt bei der Verwendung von Wasserzählern mit Nenndurchfluss (Qn)

bis 2,5 m <sup>3</sup> /h	jährlich	84,00 €
bis 6,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	210,00 €
bis 10,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	336,00 €
bis 40,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	1.323,00 €
bis 60,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	2.100,00 €
über 60,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	3.150,00 €

(3) Die Grundgebühr beträgt bei der Verwendung von Wasserzählern mit Dauerdurchfluss (Q3)

bis 4,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	84,00 €
bis 10,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	210,00 €
bis 16,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	336,00 €

(3) Die Grundgebühr beträgt bei der Verwendung von Wasserzählern mit Dauerdurchfluss (Q3)

bis 4,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	84,00 €
bis 10,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	210,00 €
bis 16,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	336,00 €
bis 63,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	1.323,00 €
bis 100,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	2.100,00 €
über 100,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	3.150,00 €

#### § 10 Abs. 1 erhält folgende Fassung:

(1) Die Schmutzwassergebühr wird nach Maßgabe der nachfolgenden Absätze nach der Menge der Abwässer berechnet, die der Entwässerungseinrichtung von den angeschlossenen Grundstücken zugeführt werden. Die Gebühr beträgt 2,43 € pro Kubikmeter Schmutzwasser.

### § 2 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am 01.01.2023 in Kraft.

bis 63,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	1.323,00 €
bis 100,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	2.100,00 €
über 100,0 m <sup>3</sup> /h	jährlich	3.150,00 €

2) § 10 Absatz 1 und Absatz 3 werden wie folgt geändert:

#### § 10 Verbrauchsgebühr

(1) Die Verbrauchsgebühr wird nach Maßgabe der nachfolgenden Absätze nach der Menge des aus der Wasserversorgungseinrichtung entnommenen Wassers berechnet. Die Gebühr beträgt 2,15 € pro Kubikmeter entnommenen Wassers.

(3) 1. Wird ein Bauwasserzähler oder ein sonstiger beweglicher Wasserzähler verwendet, beträgt die Gebühr 3,00 € pro Kubikmeter entnommenen Wassers.

2. Wird kein Bauwasserzähler oder ein sonstiger beweglicher Wasserzähler verwendet, werden folgende Pauschalgebühren verrechnet:

- Bei Gebäuden bis zu 1 Vollgeschoss 50 € pro Jahr.
- Bei Gebäuden bis zu 2 Vollgeschossen 60 € pro Jahr.
- Bei Gebäuden mit mehr als 2 Vollgeschossen oder mehr als 4 Wohnungen 75 € pro Jahr.
- Ab 6 Wohnungen in einem Gebäude 20 € pro Wohnung und Jahr.

### § 2 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am 01.01.2023 in Kraft.

# Endspurt bei der Abgabe der Grundsteuererklärungen

Um Fehler beim Ausfüllen der Grundsteuererklärung zu vermeiden, hat Amtsleiterin Frau Meitinger vom Finanzamt Dillingen folgende Tipps für Sie:

- ✓ Nutzen Sie für jedes Grundstück das **Aktenzeichen**, welches Sie in der Regel mit dem Informationsschreiben im 1. Halbjahr mitgeteilt bekommen haben. Für **jedes** Aktenzeichen ist **eine** vollständige Grundsteuererklärung (Hauptvordruck und Anlage Grundstück bzw. Anlage Land- und Forstwirtschaft) abzugeben.
- ✓ Bei Gebäuden, die ausschließlich **zu Wohnzwecken** genutzt werden, ist **keine Nutzfläche** anzugeben. Die Grundsteuer berechnet sich hier nach der Wohnflächenverordnung. Zuhörerräume (wie z.B. Kellerräume, Heizräume, ...) bleiben außer Ansatz. Sie sind beim privaten Wohnhaus weder Wohnfläche noch Nutzfläche.
- ✓ Bei zu einer Wohneinheit gehörenden **Garagen** ist in fast allen Fällen ein **Freibetrag von 50 m<sup>2</sup>** vorgesehen. Für **Nebengebäude** von untergeordneter Bedeutung und in unmittelbarer Nähe zur Wohnung, zu der sie gehören, (z. B. Gartenhaus) gilt ein **Freibetrag von 30 m<sup>2</sup>**. Diese Freibeträge müssen Sie auf der Anlage Grundstück berücksichtigen. Übersteigt jeweils die gesamte Nutzfläche nicht den genannten Freibetrag, tragen Sie bitte 0 m<sup>2</sup> ein.  
  
(Beispiel: Garage 45 m<sup>2</sup> ⇒ Freibetrag 50 m<sup>2</sup> ⇒ Eintrag 0 m<sup>2</sup>).
- ✓ Bei **Streuobstwiesen, Wiesen- und Waldflurstücken** ist besonders zu prüfen, ob sie zur **Grundsteuer A** (Betriebe der Land- und Forstwirtschaft) oder zur **Grundsteuer B** (Grundstücke des Grundvermögens) gehören. Auch Privatleute können unter die Grundsteuer A fallen (z. B. an einen Landwirt verpachtete Wiesen).

## Wer?

Bis zum 31. Januar 2023 müssen Eigentümerinnen und Eigentümer (Stichtag 1. Januar 2022) von Grundstücken und Betrieben der Land- und Forstwirtschaft eine Grundsteuererklärung beim zuständigen Finanzamt abgeben.

## Wie?

Die Grundsteuererklärungen können Sie entweder elektronisch über ELSTER - Ihr Online Finanzamt unter [www.elster.de](http://www.elster.de) oder auf Papier abgeben. Die Vordrucke stehen Ihnen im Internet, bei uns im **Finanzamt (Adresse)** oder bei Ihrer Kommune zur Verfügung.

## Wo gibt es Hilfe?

Bitte nutzen Sie nach Möglichkeit vor Ausfüllen der Formulare die Video-Ausfüllanleitungen unter [www.grundsteuer.bayern.de](http://www.grundsteuer.bayern.de) – die Videos dauern jeweils nur ca. 15 Min, die Zeit lohnt sich



Für weitergehende Fragen steht Ihnen gerne unsere Hotline zur Verfügung.



### Weitere wichtige Informationen:

1. Sollten Sie bereits eine **fehlerhafte Erklärung** abgegeben haben, können Sie gegen die erhaltenen Bescheide innerhalb der Frist von einem Monat Einspruch einlegen. Sind aus Ihrer Sicht mehrere Bescheide falsch (z. B. Bescheide über die Grundsteueräquivalenzbeträge und den Grundsteuermessbetrag), sind gegen alle Bescheide jeweils eigene Rechtsbehelfe erforderlich. Fällt Ihnen der Fehler erst nach Ablauf der Frist auf, müssen Sie dies Ihrem Finanzamt mitteilen und wird der Fehler zumindest für die Zukunft korrigiert.
2. Der ab dem 01.01.2025 **zu zahlende Grundsteuerbetrag** ergibt sich erst aus dem Grundsteuerbescheid Ihrer Gemeinde, die im Jahr 2024 hierfür ihre Hebesätze neu festsetzen wird. Deshalb sind Vergleichsrechnungen mit den aktuellen Hebesätzen nicht sinnvoll.



## Anmeldetage für das neue Kindergartenjahr 2023 / 2024

Wir möchten Sie und Ihr Kind ganz herzlich zu den Anmeldetagen am 13. März 2023 bis 17. März 2023 für das Kindergartenjahr 2023 / 2024 einladen. Ihre Kindergarten-Teams freuen sich auf Sie und Ihr Kind!

### Kindergarten Regenbogen Lauterbach

**Datum:** 13. März bis 17. März 2023  
**Uhrzeit:** je nach vereinbartem Termin  
**Ort:** Kindergarten „Regenbogen“  
Zum Krautgarten 2  
86647 Lauterbach  
**Anmeldung:** Kindergartenleitung  
Frau Sonja Poss

Wir sind eine integrative Einrichtung. Daher bieten wir auch Betreuungsplätze für Kinder mit höherem Förderbedarf an!

Unsere Buchungszeiten sind flexibel untereinander buchbar, mit und ohne Mittagessen.

In einem persönlichen Gespräch beraten wir Sie gerne und nehmen Ihre Anmeldung entgegen. Bitte vereinbaren Sie dazu telefonisch einen Termin.

**Telefon:** 08274 997017 - 0  
08274 997017 - 10

Ihr KiGa-Team  
Lauterbach



### Kath. Kindergarten „St. Josef“ Buttenwiesen

**Datum:** 13. März bis 17. März 2023  
**Uhrzeit:** je nach telefonischer Vereinbarung  
**Ort:** Kindergarten St. Josef  
Feldstraße 6, 86647 Buttenwiesen  
**Anmeldung:** Kindergartenleitung  
Frau Marion Huber

Wir sind eine 4-gruppige Einrichtung und betreuen Kinder ab 1 Jahr bis zum Schuleintritt.

Wir bieten eine Ganztagsbetreuung mit warmen Mittagessen an. Die Wochentage können dafür einzeln gebucht werden. Wir sagen „JA“ zur Pädagogik der Vielfalt. Wir beraten Sie gern und freuen uns über Ihren Anruf!

**Telefon Kindergarten:** 08274 427  
**Telefon Kinderkrippe:** 08274 691279

[www.kindergarten-butenwiesen.de](http://www.kindergarten-butenwiesen.de)

Herzliche Grüße  
Ihr KiGa-Team Buttenwiesen



### Kinderkrippe Flohkiste Lauterbach

**Datum:** 13. März bis 17. März 2023  
**Ort:** Zum Krautgarten 2,  
86647 Lauterbach  
**Anmeldung:** Kinderkrippenleitung  
Frau Nicole Kiewning

- Für Kinder von 6 Monaten bis Kindergarteneintritt
- Flexibel buchbar ab 3 Tage in der Woche
- Nachmittage können einzeln dazu gebucht werden
- 4 individuell offengestaltete Gruppenräume
- Gesundheitsförderung nach Sebastian Kneipp

**Telefon:** 08274 99701730

Ihr Kinderkrippenteam  
Flohkiste Lauterbach



### Kindergarten Bienenkorb

**Datum:** 13. März bis 17. März 2023  
**Ort:** Schulstraße 18,  
86647 Buttenwiesen  
**Anmeldung:** Kindergartenleitung  
Frau Anja Röger

Wir sind ein kleiner, familiärer Waldorfkindergarten für Kinder ab 2 Jahre. Die Öffnungszeiten sind von 07:00 bis 16:30 Uhr. Wir bieten eine halb- oder ganztägige Betreuung an. Struktur, Rhythmus, gesunde Ernährung, Bewegung und frische Luft sind wichtige Bestandteile unseres Kindergartens. Gerne können Sie einen Schnuppertermin vereinbaren

**Telefon:** 08274 996900-0

[www.lech-donau.de](http://www.lech-donau.de)

BIENENKORB  
Freier Kindergarten Buttenwiesen



### Kindergarten Abenteuerland Wortelstetten

**Datum:** 13. März bis 17. März 2023  
Neuweiler Straße 14,  
Wortelstetten  
**Anmeldung:** Kindergartenleitung  
Frau Bettina Nawratil  
**Uhrzeit:** jeweils 08:00 Uhr bis 10:00 Uhr

Eine Terminvergabe ist nur nach telefonischer Vereinbarung möglich.

Ihr KiGa-Team  
Wortelstetten



### Waldkindergarten Lauterbach

**Datum:** 13. März bis 17. März 2023  
**Ort:** Waldkindergarten Badfrösche  
Badstraße  
86647 Lauterbach  
**Anmeldung:** Kindergartenleitung  
Frau Nicole Benitsch

**Uhrzeit:** 08:00 Uhr bis 11:00 Uhr

Wir sind eine eingruppige Einrichtung und betreuen Kinder ab 3 Jahre bis zum Schuleintritt.

Wir bieten eine Betreuung unter einem naturpädagogischen Ansatz. Wir beraten Sie gerne in einem persönlichen Gespräch. Bitte telefonisch einen Termin vereinbaren. Telefon: 09071/79300

Ihr KiGa-Team Lauterbach  
Waldkindergarten Badfrösche



## Rahmenzeiten der Kindertagesstätten im neuen Kindergartenjahr 2023/2024

### Kindergarten Regenbogen, Lauterbach

Halbtagsbetreuung:	07:00 Uhr - 12:15 Uhr
Langzeitbetreuung 1:	07:00 Uhr - 13:30 Uhr
Langzeitbetreuung 2:	07:00 Uhr - 14:30 Uhr
Ganztagsbetreuung:	07:00 Uhr - 16:00 Uhr
bei Bedarf	bis 16:30 Uhr

### Kindergarten Abenteuerland, Wortelstetten

7:00 Uhr - 14:00 Uhr
7:00 Uhr - 13:00 Uhr
7:00 Uhr - 13:30 Uhr
7:30 Uhr - 12:30 Uhr
7:30 Uhr - 13:30 Uhr



### Kindergarten St. Josef, Buttenwiesen

Halbtagsbetreuung:	07:00 Uhr - 12:30 Uhr
Langzeitbetreuung:	07:00 Uhr - 13:30 Uhr
Ganztagsbetreuung:	07:00 Uhr - 15:00 Uhr
	07:00 Uhr - 16:00 Uhr
bei Bedarf	bis 16:30 Uhr

### Freier Kindergarten Bienenkorb, Lauterbach

07:15 Uhr - 16:30 Uhr

### ASB Kinderkrippe Flohkiste, Lauterbach

07:00 Uhr - 16:30 Uhr

### BRK Waldkindergarten Badfrösche, Lauterbach

07:30 Uhr - 13:00 Uhr



## Die jüdische Geschichte Buttenwiesens

### Weihnachten und Chanukka

Rund um die Welt werden zur winterlichen Jahreszeit die Feste Weihnachten und Chanukka gefeiert - mit Lebkuchen oder Latkes, mit religiösem Bekenntnis und besinnlichem Gemüt.

Chanukka und Weihnachten haben einiges gemeinsam: Zu beiden Festen zündet man in der dunklen Jahreszeit Lichter an. Beide Feste fallen auf den 25. eines Monats - Weihnachten auf den 25. Dezember, Chanukka auf den 25. Kislew, den neunten Monat im jüdischen Kalender. In diesem Jahr ist das der 18.12.2022.



Christen erinnern sich an Weihnachten an die Geburt Jesus Christus; Jüdinnen und Juden erinnern sich daran, dass ihr Tempel in Jerusalem für den Gottesdienst wieder

eingeweiht wurde, nachdem die Verfolgung der Juden vor mehr als 2000 (im Jahr 165 v.Chr.) Jahren beendet war. Die wichtigste Zeremonie des acht Tage dauernden Festes ist das Anzünden der Kerzen auf einem achtarmigen Leuchter.

Die heute verbreiteten Festtraditionen wie Adventskranz und Weihnachtsbaum entwickelten sich im 19.



Ein Chanukka-Leuchter mit dem Aufdruck "Louis Lamm - Buchhandlung Berlin" auf der Unterseite des Sockels erinnert an den Buttenwiesener Namensgeber des Platzes vor der ehemaligen Synagoge. Louis Lamm war ein bedeutender Buchhändler, Verleger und Antiquar.

Jahrhundert, in einer Zeit, in der in Buttenwiesen zur Hälfte Juden und zur Hälfte katholische Christen lebten. Der ironische Begriff „Weihnukka“ bezeichnet die Vermischung von jüdischen und christlichen Gebräuchen, wie sie mitunter bei assimilierten jüdischen Familien in den großen Städten

stattfand. In religiöser Hinsicht waren die Juden in den schwäbischen Landgemeinden eher konservativ und daher können wir davon ausgehen, dass in Buttenwiesen Juden und Christen an ihren jeweils unterschiedlichen Festtraditionen festhielten. Jüdinnen und Juden wünschten sich mit „Chag Chanukka Sameach“ ein fröhliches Lichterfest, Christinnen und Christen ein fröhliches und besinnliches Weihnachtsfest.

### Lernort Buttenwiesen 2022 in Zahlen

„Jüdisches Buttenwiesen – Lernort für Demokratie, Vielfalt und Menschenwürde – gegen Antisemitismus“ so lautet der ausgeschriebene Name des „Lernorts Buttenwiesen“. Dank der durch die Abgeordneten Fabian Mehring und Georg Winter vermittelten Förderung des Freistaats

Bayern konnte 2022 dieses Projekt sehr erfolgreich weitergeführt werden.

- Insgesamt 34 Veranstaltungen (einschließlich Führungen) wurden von ca. 1300 Personen besucht.

- Der von der Gemeinde eingerichtete Freundeskreis „Jüdisches Erbe Buttenwiesen“ besteht aus insgesamt 54 – davon ca 12 aktiven – Mitgliedern.
- An einem Qualifizierungskurs für zukünftige Mitarbeiter im Besucherdienst „Führungen und Workshops“ nahmen 10 Personen teil.



Staatssekretärin im Kultusministerium Anna Stolz mit Schulkindern bei einer Führung durch das jüdische Ensemble

Bürgermeister Kaltner, Gemeindecarchivar Dr. Mordstein und Bernhard Hof, Beauftragter der Gemeinde für Erinnerungskultur knüpften zahlreiche Gesprächskontakte, über die das jüdische Erbe Buttenwiesens bekannt gemacht wurde und wir andererseits von Erfahrungen andernorts profitieren konnten. Unter anderem sprachen wir mit:

- Arnon Lammfromm, Jerusalem, Nachkomme von Israel Lammfromm, der die bis heute maßgebliche Ortschronik von Buttenwiesen geschrieben hat
- Prof. Klaus Wolf, Universität Augsburg, Vorsitzender der Stiftung ehemalige Synagoge Ichenhausen
- Hermann Bredl, Antisemitismusbeauftragter Israelitischer Kultusgemeinde Augsburg
- Prof. Stefan Rappenglück, Vorsitzender des Landesverbands Bayern der Deutschen Vereinigung für Politische Bildung

- Josef Strzegowski von der Israelitischen Kultusgemeinde Augsburg
- Dr. Christian Boeser und Florian Wenzel, Netzwerk Politische Bildung in Bayern und Projektleiter „Dorfgespräch. Wir haben uns ja gerade noch gefehlt.“

Auch unsere politischen Gesprächspartner u.a. Regierungspräsident Lohner, die Abgeordneten Mehring und Winter, die Staatssekretärin im Kultusministerium Anna Stolz, Bezirkstagspräsident Martin Sailer u.a. versprachen Unterstützung für die Weiterentwicklung des deutschlandweit einmaligen jüdischen Ensembles und des Lernorts Buttenwiesen.



Vorstellung des jüdischen Ensembles insbesondere des Bender Hauses in einer virtuellen Führung durch Christoph Komposch von creativeJAM

Sehr herzlich bedanke ich mich persönlich und im Namen des Kernteams und des Freundeskreises bei Bürgermeister Kaltner, dem Gemeinderat und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeindeverwaltung und des Bauhofs für die vielfältige engagierte Unterstützung des „Lernorts Buttenwiesen“, der weit über die Gemeindegrenzen hinaus in Schwaben und in Bayern bekannt wird.

Bernhard Hof, Beauftragter der Gemeinde Buttenwiesen für jüdisches Erbe und Erinnerungskultur

## KULTUR Kalender BUTTENWIESEN

Bitte melden Sie Ihre kulturellen Veranstaltungen an unseren Kulturreferenten Johannes Baur [jobala@t-online.de](mailto:jobala@t-online.de) und ab sofort an die neu E-Mail-Adresse der Rathausbriefredaktion [redaktion@rathausbrief.de](mailto:redaktion@rathausbrief.de)

Senden Sie alle Informationen zur Veranstaltung gerne mit Bildern. Die Bilder, wenn möglich immer separat und in

guter Auflösung senden. Bitte geben Sie an, wie die Veranstaltung heißt, wer sie veranstaltet, wo sie stattfindet und wie hoch der Eintrittspreis ist. Weiterhin wäre es gut, wenn eine Telefonnummer mit Namen bzw. eine E-Mail-Adresse als Kontakt für eventuelle Nachfragen der Besucher angegeben wird.

### Kulturkalender Buttenwiesen: alle Termine

> 2023	Info	Musical „Die 2 Brüder“ - <b>Musicalprojekt86</b> - Ostersonntag, den 09.04., 14 Uhr Premiere, Ostermontag, den 10.04., 14 Uhr und 19.30 Uhr Vorstellung, Donnerstag, den 13.04., 19.30 Uhr Freitag, den 14.04., 19.30 Uhr, Samstag, den 15.04., 19.30 Uhr, Sonntag, den 16.04., 14 Uhr, Ort: Gemeindehalle Buttenwiesen, Kartenvorverkauf bei Wertinger Weltladen, Dorfladen Lauterbach und unter 08272/804485 <a href="http://www.musicalprojekt86.de/spielplan">http://www.musicalprojekt86.de/spielplan</a>
--------	------	--



## Informationen für Gemeindebürger

### Gemeinsam für Menschen in existenzieller Not – Ein Spendenaufruf der Caritas

Die Caritas in Dillingen benötigt dringend Geldmittel für die Bereiche Allgemeine Sozialberatung und Dillinger Tafel. Durch die hohe Inflationsrate sind die Lebensmittelpreise förmlich explodiert, die Regelbedarfsstufen in der Sozialhilfe wurde dahingehend jedoch noch nicht angepasst, so dass es für einen immer größeren Kreis bedürftiger Menschen bzw. Familien zu akuten Engpässen im täglichen Leben kommt. Das ist auch ein Grund, warum die Dillinger Tafel mit den 4 Ausgabestellen in Dillingen, Lauingen, Höchstädt und Wertingen an ihre Grenzen kommt, weil die von den Geschäften gespendeten Lebensmittel einfach nicht mehr ausreichen und Zukäufe für die Grundnahrungsmittel nötig machen, um wenigstens die Basisversorgung einigermaßen sicherzustellen. Aktuell sind über 1400 Menschen und die Hälfte davon Kinder bei der Tafel Dillingen berechtigt Lebensmittel zu erhalten. Auch aus diesen Gründen wird die Allgemeine Sozialberatung, die nur durch Spenden finanziert werden kann, noch mehr frequentiert in umfangreich notwendigen Beratungsterminen. Die Anfragen der Hilfesuchenden beziehen sich aktuell auf Problemlagen der Energieversorgung, angedrohte Strom- und Gassperren, hohen Wohnnebenkosten, Mietschulden und insgesamt sehr prekären Lebenslagen. Es gibt hier jedoch weitere vielfältige Gründe, diese Beratungsstelle aufzusuchen, z.B. finanzielle Krisen, oftmals im Zusammenhang mit Kündigungen oder Kurzarbeit, um diverse Krankheiten, Problemen bei Antragstellungen mit Behörden, um Anliegen im Bereich

Schulden, Behinderungen, Wohnungsangelegenheiten, Trennung, Alleinerziehung, familiären Problemen u.v.m. Um diesen vielfältigen Hilfesuchen gerecht zu werden, bittet die Caritas um Spenden zur Refinanzierung dieser wichtigen und grundlegenden Angebote zur „Ersten Hilfe“ für die Notlagen der anfragenden Personen. Allein im Jahr 2021 erreichte die Caritas in der Allgemeinen Sozialberatung über 850 Beratungsanliegen.

Wir bitten Sie, gerade vor der Weihnachtszeit, um bereitwillige Spendenbereitschaft, damit auch die Schwachen in der Gesellschaft ein Fest der Liebe erleben können.

Spenden per Banküberweisung:



Caritasverband für den  
Landkreis Dillingen/Do. e.V.

Caritasverband Dillingen  
Sparkasse Dillingen-Nördlingen  
IBAN: DE05 7225 1520 0000 0853 83  
BIC: BYLADEM1DLG  
Verwendungszweck:

[Allg. Sozialberatung mit Dillinger Tafel](#)

Spenden über QR-Code:



### Förderprogramm „Streuobst für alle“ vom Freistaat Bayern

Der Freistaat Bayern hat in diesem Jahr den Startschuss zum Förderprogramm „Streuobst für alle“ gegeben. Jeder Grundbesitzer kann sich dabei über einen Verein oder Verband die Kosten von bis zu 45 € für den Kauf eines Obstbaumes erstatten lassen. Ob dieser nun im eigenen Garten steht, als Nachpflanzung einer bestehenden Streuobstwiese gepflanzt werden soll oder auf ein Grundstück in der freien Landschaft kommt, ist unerheblich.

Die Förderung bezieht sich auf Hochstämme von Kernobst (Apfel und Birne) und Steinobst (Pflaume und Kirsche) mit einer Stammhöhe von min. 1,40 cm bis 1,80 cm. Weitere förderfähige Arten sind beispielsweise Walnuss, Quitte, Maulbeere, Esskastanie und Wildobstarten, wie Vogelkirsche, Holz-Apfel, Wild-Birne, Eberesche, Speierling und Elsbeere.

Die Förderung können nur Kommunen oder rechtsfähige Vereine oder Verbände an der zuständigen Stelle des Amtes für ländliche Entwicklung beantragen.

Wenden Sie sich bei Interesse bitte bis zum 16.01.2023 an Ihren örtlichen Obst- und Gartenbauverein, der dann die Antragstellung gesammelt für alle Interessenten übernimmt.



Die Bäume können dann zeitnah von Ihnen in den örtlichen Baumschulen abgeholt werden.

Weitere Infos gibt es unter:

[https://www.stmelf.bayern.de/mam/cms01/landentwicklung/dokumentationen/dateien/leistungsspektrum\\_streuobst.pdf](https://www.stmelf.bayern.de/mam/cms01/landentwicklung/dokumentationen/dateien/leistungsspektrum_streuobst.pdf)

und natürlich bei ihrem örtlichen Obst- und Gartenbauverein.

## Ulrich-von-Thürheim-Grundschule schnürt Pakete für die Johanniter Weihnachtstrucker

Die Johanniter-Weihnachtstrucker wurden wie in jedem Jahr wieder durch alle Klassen der Ulrich-von-Thürheim-Grundschule Buttenwiesen unterstützt. Auch die Gruppe der Schulvorbereitenden Einrichtung packte fleißig ihr Paket. Rektor Michael Bachmaier bedankte sich bei den Kindern für das tolle Engagement. Herr Markus Kirsten von

den Johannitern erläuterte den Kindern, wie die Pakete an ihr Ziel gelangen und wie sie an die bedürftigen Kinder in den osteuropäischen Ländern verteilt werden. Beim Beladen des Transporters halfen die Kinder der Klasse 4b freudig mit.



Bildunterschrift: Kinder der Klasse 4b mit ihrer Lehrerin Frau Natalie Burghart (links), Herr Markus Kirsten, Herr Lucas Stenzenberger (obere Reihe von links) sowie Herr Phillip Saupe (vorne rechts) von den Johannitern bei der Spendenübergabe, Foto: Monika Hausotter

## Informationen zu den Rufbussen im Landkreis Dillingen a.d. Donau

In Zusammenarbeit zwischen RBA Dillingen, Stadt Höchstädt und dem Landkreis Dillingen können unseren Bürgerinnen und Bürgern Rufbusse auf festgelegten Linien angeboten werden. Diese Fahrten finden nur auf Vorbestellung durch den Fahrgast statt. Eine Fahrt ist nur in der angegebenen Reihenfolge möglich und richtet sich nach den angegebenen Zeiten im Fahrplan. Der Bus fährt nur die Haltestelle an, für die eine Anmeldung vorliegt.

### Es stehen folgende Linien zur Verfügung:

- Wertingen-Höchstädt-Dillingen
- Höchstädt-Buttenwiesen-Lauterbach
- Höchstädt-Lutzingen-Bissingen
- Dillingen Unterfinningen
- Wertingen-Holzheim-Altenbaindt-Glött

Wenn Sie einen Rufbus benötigen, melden Sie sich bitte mindestens 1 Stunde vor der ausgewiesenen Abfahrtszeit unter Tel.: 09071 770300 an. Die Nutzung eines Rufbusses, der vor 8 Uhr morgens planmäßig abfährt, ist am Vortag bis spätestens 16 Uhr anzumelden.

Alle Rufbus-Fahrpläne: [www.landkreis-dillingen.de/rufbus](http://www.landkreis-dillingen.de/rufbus)

Landkreis Dillingen a.d. Donau  
09071 770300  
**RUFBUS**  
Landkreis Dillingen a.d. Donau  
... kommt wie gerufen!  
So funktioniert's:  
mind. 1 Stunde vor Abfahrt anrufen.

## „Hoher Besuch“ an der Ulrich-von-Thürheim Grundschule Buttenwiesen

Hoher Besuch hatte sich für den Dienstagvormittag an der Ulrich-von-Thürheim-Grundschule in Buttenwiesen angekündigt: der Bischof Nikolaus. Der Heilige Mann wurde von den Kindern der 3. und 4. Jahrgangsstufe in der schon festlich geschmückten Aula willkommen geheißen und mit liebevoll einstudierten Theaterszenen, Liedern und Gedichten überrascht. Nikolaus beantwortete gerne die an ihn gestellten Fragen und berichtete aus seinem Leben. Nach der Pause machten auch die Schulkinder der 1. und 2. Klassen dem Nikolaus mit ihren Vorträgen eine große Freude, denn auch sie hatten zusammen mit ihren Lehrerinnen vielfältige Beiträge vorbereitet. Vor allem kleine, humorvolle Szenen, ein Lichtertanz und viel Musik erfreuten

den gern gesehenen Gast. Zwischen den Beiträgen schlug Nikolaus sein goldenes Buch auf und berichtete den Kindern, was ihm in seinem Leben wichtig war und wie er immer wieder Kindern in Notsituationen helfen konnte.

Natürlich hatte der Nikolaus auch an die Kinder der Ulrich-von-Thürheim-Grundschule gedacht und kleine schön verpackte Geschenke des Elternbeirats mitgebracht. Ein herzliches Dankeschön an die vielen fleißigen Helfer des Nikolauses! Mit dem Versprechen auch im kommenden Jahr wieder zu kommen, verabschiedete sich der heilige Mann.



Bildunterschrift: Der Bischof Nikolaus war zu Besuch an der Ulrich-von-Thürheim-Grundschule Buttenwiesen, Foto: Michael Bachmaier

## „Auf der Suche nach dem Nikolaus“ - Kindergartens St. Josef in Buttenwiesen

Die Kindergartenkinder des Kindergartens St. Josef in Buttenwiesen machten sich dieses Jahr am 07.12. selbst auf die Suche nach dem Hl. Nikolaus.

Schon früh am Morgen brachen alle drei Gruppen zu einer gemeinsamen Wanderung auf. Der Weg bis zu einem Waldstück am Rande von Wortelstetten ging über Berge und holprige Waldwege. Es erforderte Geschick und Kondition – was jedoch alle Mädchen und Buben mit Bravour meisterten – um am Ziel anzukommen. Die gemeinsame Wanderung stärkte den Zusammenhalt der drei Gruppen. Nach der Ankunft im Wald trafen sich alle in einem großen Kreis um den tollen selbst gebundenen Adventskranz. Frau Huber bekam die volle Aufmerksamkeit der Kindergartenkinder, die einen Tag vorher schon in einer religiösen Einheit mehr über das Leben des Heiligen Nikolaus erfuhren.

Alle wurden dazu angehalten, die Augen und Ohren nach dem Nikolaus offen zu halten. Kurze Zeit durften alle

Mädchen und Buben durch den Wald gehen, um nach Hinweisen zu suchen.

Auf einmal tauchte an einer Lichtung der Hl. Nikolaus auf. Alle Kinder versammelten sich gespannt wieder im Kreis, um mit Spannung zu lauschen, was nun passierte. Der Nikolaus begrüßte alle recht herzlich und bat ein Kind, seinen goldenen Stab zu halten. Er kam nicht unvorbereitet und brachte sogar ein selbst geschriebenes Gedicht mit. Auch die Schützlinge standen nicht mit leeren Händen da: Sie hatten einen Vers für den Nikolaus vorbereitet, den sie mit Freude vortrugen.

Das gemeinsame Singen von „Lasst uns froh und munter sein“ rundete den Besuch des Heiligen ab. Nach diesem aufregenden Erlebnis verköstigte der Elternbeirat die Kindergartenkinder und das Personal mit Laugenstangen und leckerem Punsch. Alle ließen es sich gut schmecken und hatten eine tolle gemeinsame Zeit. Bevor die Kinder und die Betreuer wieder zum Kindergarten aufbrachen, durften

alle noch etwas selbständig im Wad spielen und ihrer Kreativität freien Lauf lassen.



Auch den Rückweg bestritten alle Kinder wieder mit Elan und Ausdauer. Im Kindergarten angekommen wurden die Schützlinge von einem kleinen Geschenk des Nikolaus überrascht. Über den FAIRTRADE gehandelten Schokoladen-Nikolaus freuten sich die Mädchen und Buben sehr. Auch die Kinder der Krippe begaben sich auf die Suche nach dem Nikolaus. Da der Weg zu dem Waldstück etwas zu weit gewesen wäre, liefen sie zu der Streuobstwiese gegenüber der Kneippanlage in Buttenwiesen. Auch sie sangen gemeinsam „Lasst uns froh und munter sein“. Die Krippenkinder begleiteten diese musikalische Einheit sogar mit Rasseln. Als der Hl. Nikolaus dazukam, waren alle etwas ängstlich, vorsichtig, aber auch sehr interessiert. Jedes Krippenkind bekam eine kleine Schokolade als Aufmerksamkeit geschenkt. Nachdem der Nikolaus verabschiedet wurde, sangen alle noch zusammen, um das WIR-Gefühl und die Gruppenzusammengehörigkeit zu spüren. Auf dem Rückweg waren die Mädchen und Buben sehr aufgeregt und gespannt, ob der Nikolaus ihre Socken vielleicht gefüllt habe. Vor der Eingangstüre hatte jedes Kind dann gleich den FAIRTRADE gehandelten Schokoladen-Nikolaus gefunden, der in ihren Socken steckte. Bei einer gemeinsamen Brotzeit mit Laugenstangen und Punsch, die der Elternbeirat der Kinderkrippe organisierte, ließen sie das tolle und aufregende Erlebnis ausklingen.

### Vorschulkinder aus dem Kindergarten St. Josef gestalten Adventskränze im Passiflora

„Ein erstes Lichtlein brennt im Advent, im Advent...“ – so klingen fröhliche Kinderstimmen durch das Haus. Die leuchtenden Kinderaugen bleiben dabei an den Lichtern des Adventskranzes hängen. Jeder Gruppenraum im Kindergarten „St. Josef“ in Buttenwiesen ist in diesem Jahr, dank Familie Kratzer und dem „Passiflora-Team“, mit einem eigenen, selbst hergestellten Adventskranz geschmückt.

Schon in der Früh haben wir uns auf den Weg ins Passiflora gemacht. Dort angekommen, waren die Arbeitsplätze für unsere Kinder schon bestens vorbereitet. Kränze, Zweige, Kugeln und Sterne, sowie viele andere schöne Dinge luden uns direkt zum „Anfangen“ ein. Zweig für Zweig wurde von den Kindern am Steckring

angebracht, rundherum, bis der grüne Kranz fertiggestellt war. Endlich konnten die Kinder ihre Kränze schmücken. Mit fachmännischer Unterstützung des Teams entstanden wunderschöne Adventskränze.

Nach getaner Arbeit schmeckte die Brotzeit am großen Tisch umso besser.



Familie Kratzer versorgte die Kinder liebevoll mit Punsch, Getränken und Lebkuchen. Ein „riesengroßes Dankeschön“ an das gesamte Passiflora-Team. „Schee war's bei Euch!“

### „Was ist denn das“, fragen sich unsere Kleinen und Großen im Kindergarten St. Josef



„Der war gestern aber noch nicht da!“ Wie vom Himmel gefallen, steht er plötzlich da – ein schöner Holzcontainer, der Firma Glaß, am Hintereingang des Kindergartens.

Nicht nur unser pädagogisches Team und die Therapeuten der Frühförderung freuen sich über den lange ersehnten „Ausweich-Raum“, auch die Kinder sind neugierig

und „spitzeln“ durch die Glastür. Nun fehlen noch ein paar Bilder an der Wand - die werden natürlich von unseren Kindern ausgesucht. Bis dahin ist der zusätzliche Raum allerdings schon längst in Benutzung – multifunktional – als Raum der Ruhe und des Rückzuges für unsere Kinder und die therapeutische Arbeit der Frühförderung, für Entwicklungs- und Fachgespräche und nicht zuletzt für uns Kolleginnen als Besprechungs- und Pausenraum.

Wir sprechen ein herzliches Dankeschön an alle aus, die an der Umsetzung dieser Aktion beteiligt sind und waren. Besonderer Dank gilt der Firma Glaß aus Pfaffenhofen und unserem Kindergartenreferenten, Herrn Albert Geißler, der sich mit viel Geduld und Mühe um das Genehmigungsverfahren gekümmert hat. Danke schön!

## Weihnachtsmärkte und Nikolausmarsch waren ein voller Erfolg



### Adventsmarkt Lauterbach

Für den 17. Lauterbacher Adventsmarkt wurden ehrenamtlich mit über 100 Helfern aus allen Ortsvereinen 35 Marktstände der Gemeinde auf- und abgebaut. Die Besucher konnten sich über 7 Gastrostände, zahlreiche Fieranten und 6 Themenstände freuen.



### 20. Nikolausmarsch Frauenstetten

Zur Tradition gehören die liebevoll gestalteten Märchenstationen. An diesen erwecken die Kinder aus dem Ort Rumpelstilzchen, Schneewittchen, Hänsel und Gretel zum Leben. Am Ende des über anderthalb Stunden dauernden Marsches führen sie als Überraschung die Geschichte von den Sterntalern auf. Dazu kommen die Stationen der Jäger mit ihrem Jagdhornspiel und die anfängliche Segnung an der Waldkapelle.

### Wortelstettener Budenzauber

Zum ersten Mal wurde auch in Wortelstetten mit kulinarischen Schmankerln, Kutschfahrten, Alpakas, Nikolausbesuch und vielem mehr gefeiert. Es gab Stände mit Kunsthandwerkern und Aktionen der Kinder. Alle Vereine und der Kindergarten „Abenteuerland“ luden ein zum Adventsmarkt am Kirchplatz.



### Weihnachtsmarkt Buttenwiesen

Mit Weihnachtsliedern der Blaskapelle Buttenwiesen begrüßte Hans Kaltner die Besucher des Weihnachtsmarkts in Buttenwiesen erstmalig auf dem Marktplatz. Allseits positive Resonanz erhielten die Organisatoren vom neuen Weihnachtsmarktplatz rund um das Kriegerdenkmal. Bedingt durch den Besucheransturm wurde manche Leckerei bald knapp. Daneben auf dem Rathausplatz wurde der Christbaumverkauf mit dem Lieferservice sehr gut angekommen. Kaffee- und Kuchenverkauf auf ein Kasperletheater rundeten das Angebot dort ab. Der Nikolaus durfte an diesem Abend auch nicht fehlen



### Adventsmarkt Pfaffenhofen

Ein voller Erfolg war der erste von den Dorfvereinen ausgerichtete Adventsmarkt in Pfaffenhofen beim Zehentstadel. Alle waren überwältigt vom Besuch des Adventmarktes. Die Einnahmen der Vereine werden für gute Zwecke und die Jugendarbeit verwendet. Selbst gebastelte Kränze und Gestecke vom OGV fanden reißenden Absatz, die teilnehmenden Vereine boten allerlei Spezialitäten und Schmankerl zum Verzehr an. Von Asia Pfanne über Würstel bis zu den legendären Zusamburgern des Fischereivereins und leckeren Waffeln war für jeden Gaumen etwas dabei.



## Übertrittsveranstaltungen am Albertus-Gymnasium Lauingen

Zur ausführlichen Information von Eltern und Kindern, die den Übertritt in die 5. Jahrgangsstufe eines Gymnasiums planen, veranstalten wir den

### Informationsabend für Eltern

am **Mittwoch, dem 18. Januar 2023, Beginn: 19:00 Uhr**  
und unseren

### Tag der offenen Tür für Kinder und Eltern

am **Samstag, dem 28.01.2023 von 09:30 bis 12:30 Uhr.**

Am [Informationsabend für Eltern](#) werden die Ziele und Inhalte der Ausbildungsrichtungen, besondere Angebote des Albertus-Gymnasiums und Organisatorisches vorgestellt.

Beim [Tag der offenen Tür](#) können Eltern und Kinder das Schulhaus und ausgestellte Projekte besichtigen sowie in den Präsentationen der Fachschaften erste Einblicke in die Unterrichtsgestaltung am Albertus-Gymnasium gewinnen und den Lehrkräften bei der Arbeit über die Schulter schauen. Nach der Begrüßung in der Aula erfolgen zahlreiche Aktivitäten. Die Lehrerschaft hat an diesem Vormittag eine Schulhaus-Rallye mit verschiedenen Aktionen organisiert. Für persönliche Einzelberatungen durch die

## Spende an den Kindergarten Wortelstetten vom MFD-Partyservice

Was macht man mit zu vielen Süßigkeiten in der Weihnachtszeit? Verschenken? Gar selber essen? Oder eine Spendenaktion organisieren? Für letzteres haben sich jedenfalls die drei Freunde Michael, Florian und Daniel vom MFD-Partyservice aus Wortelstetten entschieden. Als ihnen im Bekanntenkreis eine größere Menge an weihnachtlichen Süßigkeiten angeboten wurden, haben sie beschlossen Weihnachtspäckchen für einen guten Zweck zu verkaufen. So wurden noch passende Tüten, Mandarinen und Schokoriegel gekauft, zu kleinen Päckchen verpackt und auf dem Buttenwiesener Weihnachtsmarkt verkauft. Durch den Verkauf erzielte der MFD n.e.V. (nicht eingetragener Verein) einen Erlös von knapp 100€. Dankbar für die Unterstützung, die der Verein selbst in den letzten Jahren bei der Gründung seines Partyservices erfahren hat, wurden nun 150€ zugunsten des Kindergarten Wortelstetten gespendet.

Hauptzweck des Vereins ist die Pflege von Tradition und Brauchtum, aber auch die Förderung von Vereinsleben sowie Geselligkeit und der Unterhalt des eigenen Vereinsfahrzeugs, einem über 40 Jahre alten Feuerwehrauto. Diese Ziele erreicht der Verein mit dem 2019 gegründeten Partyservice, mit dem das nötige Kleingeld für diese Aktionen verdient wird.

## Informationsabende der Fachstelle für Demenz und Pflege

In Ergänzung zu unseren regelmäßig stattfindenden virtuellen Infoabenden „Unterstützungsmöglichkeiten bei der Pflege zu Hause“ freuen wir uns, Ihnen auch weitere Themen anbieten zu können.

[Der Pflegegrad – Voraussetzung für Leistungen der Pflegeversicherung](#)

Schulleitung sowie die Beratungs- und Fachlehrkräfte ist ausreichend Zeit vorgesehen. Kinder, die ein Musikinstrument spielen, dürfen dieses und eigene Noten zum Vorspielen mitbringen. Vielfältige Aktivitäten und Projekte geben den Kindern und den Eltern einen Einblick in das Schulleben.



Informationsmaterial kann im Sekretariat unserer Schule unter Telefon (09072) 95387-0, Fax (09072) 95387-30 oder per E-Mail unter [info@albertus-gymnasium.de](mailto:info@albertus-gymnasium.de) oder direkt von der Homepage heruntergeladen angefordert werden.

Die Schulleitung und das Beratungsteam stehen bereits jetzt jederzeit zur persönlichen Beratung und zum persönlichen Gespräch zur Verfügung. Terminvereinbarung gerne über das Sekretariat.

Internet-Seite des Albertus-Gymnasium Lauingen:

[www.albertus-gymnasium.de](http://www.albertus-gymnasium.de)



Spendenübergabe von Daniel Uhl an 1. Bürgermeister von Buttenwiesen Hans Kaltner am Kindergarten Abenteuerland Wortelstetten  
Auf dem Bild fehlen: Michael Scheil und Florian Schmidt

Virtueller Informationsabend der Fachstelle für Demenz und Pflege Schwaben: „Die Pflegebegutachtung - der Weg zum Pflegegrad“ Ein Vortrag von Rolf Scheu  
Medizinischer Dienst Bayern

Erst wenn Menschen pflegebedürftig werden und einen Pflegegrad erhalten, haben sie Anspruch auf Leistungen der Pflegeversicherung. Doch ab wann bin ich

pflegebedürftig? Wie wo und wann stelle ich den Antrag?  
Was bedeutet Pflegebegutachtung?

Dieser virtuelle Vortrag gibt Ihnen einen Überblick, wie Sie den Antrag auf Pflegegrad stellen und was bei der Pflegebegutachtung passiert. Er richtet sich an alle am Thema Pflege Interessierten.

Termin: 24.01.2023 um 19 Uhr, Dauer: ca. 1,5 Stunden

Wo: online (Zoom), den Link erhalten die Teilnehmer\*innen nach Anmeldung.

Anmeldung und Info: [info@demenz-pflege-schwaben.de](mailto:info@demenz-pflege-schwaben.de),  
Tel: 0831/697143-18 od. -15

#### Unterstützungsmöglichkeiten bei der Pflege zu Hause

Virtueller Informationsabend der Fachstelle für Demenz und Pflege Schwaben: Angebote zur Unterstützung im Alltag (AUA) und ehrenamtlich tätige Einzelperson

Ein Vortrag von Sarah Dannheimer, Fachberaterin der Fachstelle für Demenz und Pflege Schwaben

Die Versorgung von Menschen mit Pflegebedarf stellt das Umfeld der Pflegebedürftigen häufig vor große Herausforderungen. Verfügbare Hilfsangebote sind den Betroffenen teilweise nicht bekannt. In diesem Vortrag stellen wir Ihnen neben verschiedenen Beratungsstellen, die sogenannten Angebote zur Unterstützung im Alltag, die den Pflegealltag zu Hause entlasten und unterstützen sollen, vor. Wir geben Ihnen einen Überblick über die verschiedenen Angebotsformate und zeigen Ihnen den Weg zu diesen Angeboten auf. Seit 2021 besteht die Möglichkeit, dass Hilfen, die durch Privatpersonen aus dem Umfeld der pflegebedürftigen Person erbracht werden, über die Pflegekasse abgerechnet werden können. Dieses Angebotsformat, die sogenannte ehrenamtlich tätige Einzelperson, wird ebenfalls näher vorgestellt.

Termin: 23.03.2023 um 19 Uhr, Dauer ca. 1,5h

Wo: online (Zoom), den Link erhalten die Teilnehmer\*innen nach Anmeldung.

Anmeldung und Info: [info@demenz-pflege-schwaben.de](mailto:info@demenz-pflege-schwaben.de),  
Tel: 0831/697143-18 od. -15

#### Leistungen der Pflegeversicherung bei der Pflege zu Hause

Virtueller Informationsabend der Fachstelle für Demenz und Pflege Schwaben: „Pflegeberatung – Leistungen der Pflegekasse“ Ein Vortrag von Markus Blach und Rudolf Kombosch, Teamleiter Pflegekasse bei der AOK Bayern – Die Gesundheitskasse

Wenn Menschen pflegebedürftig werden und einen Pflegegrad erhalten, haben sie Anspruch auf Leistungen der Pflegeversicherung. Doch welche sind das? Wie nimmt man diese in Anspruch? An wen kann man sich wenden? Dieser virtuelle Vortrag gibt Ihnen einen Überblick über die verschiedenen Leistungsarten und zeigt den Weg zu diesen auf. Er richtet sich an jene, die bereits einen Pflegegrad haben und ihre Angehörigen und alle am Thema Pflege Interessierten.

Termin: 25.04.2023 um 19 Uhr, Dauer ca. 1,5h

Wo: online (Zoom), den Link erhalten die Teilnehmer\*innen nach Anmeldung.

Anmeldung und Info: [info@demenz-pflege-schwaben.de](mailto:info@demenz-pflege-schwaben.de),  
Tel: 0831/697143-18 od. -15



**FACHSTELLE FÜR  
DEMENTZ UND PFLEGE  
Schwaben**



**Institut für Gesundheit  
und Generationen  
IGG**

## Sparkasse unterstützt Vereine und Institutionen in Buttenwiesen

Seit vielen Jahren ist es der Sparkasse Dillingen-Nördlingen ein großes Anliegen, die Arbeit und das Engagement der regionalen Vereine und Institutionen zu unterstützen. Auch heuer werden wieder 3000,00 EUR für diverse Projekte in der Gemeinde Buttenwiesen zur Verfügung gestellt.

Aus diesem Grund trafen sich kürzlich der Leiter des Marktbereichs Wertingen, Tobias Güntner, und Bürgermeister Hans Kaltner im Rathaus zur Verteilung der diesjährigen Spendenbeträge.

Folgende Einrichtungen dürfen sich über eine Spende freuen:

der Waldkindergarten Buttenwiesen, die Kinderkrippen „St. Josef“ in Buttenwiesen und „Flohkiste“ in Lauterbach, die „Freie Schule Lech-Donau“ in Lauterbach, der Schützenverein „Falkenhorst“ Wortelstetten und die Seniorengemeinschaft Wertingen-Buttenwiesen.



Im Bild von links: Tobias Güntner (Leiter Marktbereich Wertingen) und 1. Bürgermeister Hans Kaltner, Foto: Anja Walcher

#### 4 Feuerwehrkameraden aus Wortelstetten legten die Modulare Truppmannausbildung ab

Am 27.11.2022 war es nun soweit, nach 2jähriger Coronapause traten 2 Feuerwehrfrauen und 2 Feuerwehrmänner zur MTA-Prüfung an. Um 08.00 Uhr begrüßte der 2. Kommandant Miksch den KBI Neidlinger, KBM Riegl und Jugendwart Mayer Bernd mit den vier Prüflingen.

KBI Neidlinger wies die Feuerwehranwärter in den Ablauf der Prüfung ein, welche in 3 Abschnitte aufgeteilt war. Der

erste Abschnitt beinhaltet die theoretische Prüfung, der zweite Abschnitt die Trupp-Aufgabe „Steckleiter zusammensetzen und vorschriftsmäßig Aufstellen“ und der dritte Abschnitt „Die Staffel im Löscheinsatz bei Garagenbrand“. Alle Aufgaben wurden mit Bravour gemeistert! Zum Abschluss der Prüfung gab es noch ein Weißwurstessen gesponsert von der Gemeinde Buttenwiesen.



KBI Neidlinger und KBM Riegl bedankten sich beim Kommandant Müller Manfred beim zweiten Kommandant Miksch Christian und Jugendwart Mayer Bernd für den hohen Leistungsstand der MTA-Teilnehmer.

**WERDE MITGLIED  
BEI DER  
FFW WORTELSTETTEN**

Stell dir vor du drückst  
und alle drücken sich!!!

1.Reihe v.l. Jugendwart Mayer Bernd, KBI Neidlinger, Müller Luis, Steinbach Anina, Liepert Tobias, Kinzel Verena, KBM Riegl Daniel



## Termine und Veranstaltungen

26.12.	09:00	Festgottesdienst zum Patroziniumsfest in der Pfarrkirche Lauterbach
30.12.	17:00	Winterwanderung des Liturgiekreises, Treffpunkt Pfarrkirche Lauterbach
30.12.	20:00	Preisschafkopfen, „Tell“ Lauterbach im Schützenheim Lauterbach
<b>2023</b>		
05.01.	19:30	Jahresabschlussfeier, Schützenverein Wortelstetten, Schützenheim Wortelstetten
05.01.	19:30	Generalversammlung SKV Unterthürheim, Pfarrstadl Unterthürheim
05.01.	19:30	Generalversammlung FFW Unterthürheim, Pfarrstadl Unterthürheim
05.01.	20:00	Jahreshauptversammlung, FFW Lauterbach, Markthalle Unterthürheim
06.01.	14:00	Generalversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Pfaffenhofen im Feuerwehrhaus Pfaffenhofen
07.01.	19:30	Proklamation der Könige, „Tell“ Lauterbach im Schützenheim Lauterbach
12.01.	14:00	„Psalmen auf Schwäbisch“, Seniorentreff Lauterbach, im Pfarrhof Lauterbach, Infos: Gerlinde Eckl
13.01.	19:30	Generalversammlung Hubertusschützen Unterthürheim im Schützenheim
14.01 +15.01		GP- Joule Juniorcup des FC Pfaffenhofen- Untere Zusam, Riedblickhalle Buttenwiesen
20.01.	20:00	Generalversammlung, „Tell“ Lauterbach im Schützenheim Lauterbach
21.01.	09:00	Alt – Christbaumsammlung der Eisenbahnfreunde Buttenwiesen (siehe Text oben)
21.01.		FC Pfaffenhofen-Untere Zusam Jugend- Jahresabschluss, Turnhalle Lauterbach
22.01.	14:00	Winterwanderung, OGV Thürheim, Treffpunkt am Bürgerhaus, anschließend Kaffee, Häppchen und Liköre
27.01.	20:00	Generalversammlung, Fischereiverein Untere Zusam
05.02.	14:00	TSV Kinderfaschingsball, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim

09.02.	14:00	Seniorenfasching, Seniorentreff Lauterbach, im Pfarrhof Lauterbach, Infos: Gerlinde Eckl
11.02.	20:00	TSV Faschingsball mit dem Motto "Las Vegas" , TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim
16.02.	14:00	Frauenfasching des Pfarrgemeinderats Lauterbach im Gasthaus Rauch in Wortelstetten
19.02.	13:30	Faschingsumzug der FFW Lauterbach in der Bahnhofstraße
26.02.	19:00	Generalversammlung des KSV Lauterbach im Feuerwehrhaus
28.02.	20:00	Terminabsprache der Ortsvereine Lauterbach im Feuerwehrhaus Lauterbach
04.03.	09:00	Baumschnitt, OGV Thürheim, Treffpunkt an der Kreuzung nach Oberthürheim, Helfer sind herzlich willkommen
09.03.	14:00	Vortrag „Gesunde Ernährung“ mit Verena Mengele, Seniorentreff Lauterbach, im Pfarrhof, Infos: Gerlinde Eckl
09.03.	19:30	Generalversammlung OGV Thürheim, Bürgerhaus Oberthürheim mit Vortrag zu Bäumen von Benedikt Herian
19.03.	10:00	Bis 17:00 Uhr, Ostermarkt des Heimatverein im Zehentstadel Pfaffenhofen
19.03.	10:00	bis 17:30 Uhr, Josefimarkt Buttenwiesen
20.04.	14:00	Reisebericht Provence mit Helmut Sauter, Seniorentreff Lauterbach, im Pfarrhof Lauterbach, Infos: Gerlinde Eckl
30.04.	18:30	Maibaumaufstellen der FFW Lauterbach am Feierwehrhaus Lauterbach
04.05.	14:00	Treff im Dorfladen Lauterbach, Seniorentreff Lauterbach, Dorfladen Lauterbach, Infos: Gerlinde Eckl
14.05.	10:00	bis 18:00 Uhr Buttenwieser Markt
22.06.	14:00	Vortrag „Kräuter oder Demenz“, Seniorentreff Lauterbach, im Pfarrhof Lauterbach, Infos: Gerlinde Eckl
24.06.	15:00	bis 19:00 Uhr, Tag der Vereine in Unterthürheim, rund ums Bürgerhaus
24.06.	19:00	Sommernachtsfest beim Bürgerhaus Unterthürheim, es spielt die Blaskapelle Unterthürheim
25.06.		Kunstaussstellung der Ulrich-von-Thürheim Volksschule
13.07.	14:00	Sommerfest, Seniorentreff Lauterbach, im Pfarrgarten Lauterbach, Infos: Gerlinde Eckl
22.07.		50 Jahre Tennisclub Frauenstetten – Veranstaltung mit der Musikgruppe Grey am Festabend
14.09.		Ausflug nach Mindelheim, Leitung: Pfarrer Kotonski, Abfahrtstermin wird noch bekannt gegeben
12.10.	14:00	Lichtbildervortrag mit Pfarrer Ammich, Seniorentreff Lauterbach, im Pfarrhof Lauterbach, Infos: Gerlinde Eckl
05.11.	10:00	bis 17:30 Uhr Leonhardimarkt Buttenwiesen
09.11.	14:00	Treff im Dorfladen Lauterbach, Seniorentreff Lauterbach, Dorfladen Lauterbach, Infos: Gerlinde Eckl
02.12.		18. Lauterbacher Adventsmarkt
07.12.	14:00	Adventsfeier, Seniorentreff Lauterbach, Pfarrhof Lauterbach, Infos: Gerlinde Eckl
09.12.	16:00	bis 12:00 Uhr Weihnachtsmarkt Buttenwiesen



**„Mit Begeisterung trage ich seit 2 Jahren Akku-Hörgeräte und kann Ihnen diese zu 100 % empfehlen.“**

**Testen Sie bei uns kostenfrei!**

**Ihr Rudi Langer**

Hörgeräte LANGER GmbH & Co. KG  
Augsburger Str. 1 • 86637 Wertingen  
Tel.: 08272 9930781  
Mo., Di., Do. 8 - 13 u. 14 - 18 Uhr,  
Mi., Fr. 8 - 14:30 Uhr. Freitagnachmittag u. Samstag nach Vereinbarung.

- Kunden, die ihr Hörsystem nicht bei Hörgeräte LANGER gekauft haben, sind bei uns ebenfalls herzlich willkommen. **Unser Fachpersonal kann Einstellungen von Hörsystemen aller Hersteller vornehmen.**
- **6er-Pack Varta-Qualitätsbatterien für nur 2,94 €**

Kommen Sie zum **kostenfreien** + **unverbindlichen** **HÖRTEST!**

Qualität aus Leidenschaft – seit 40 Jahren Ihr regionaler Anbieter!

**HÖRGERÄTE LANGER** 

[www.hoergeraete-langer.de](http://www.hoergeraete-langer.de)



## *Hotel, Restaurant, Bar Amalfi in Buttenwiesen*

Seit Donnerstag den 01.12.2022 hat unser neues Hotel und Restaurant Amalfi geöffnet. Wir bieten feinste italienische Spezialitäten sowie günstige Mittagsangebote und eine stetig wechselnde Wochenkarte. Unser charmantes Hotel ist die perfekte Übernachtungsmöglichkeit für Radfahrer der Region, Geschäftspersonen und alle Reisenden. Im Restaurant verwöhnen wir Sie mit den feinsten Geschmäckern, welche die italienische Küche zu bieten hat. Unser Chef Pasquale Strollo ist seit über 15 Jahren in der Gastronomiebranche vertreten. Durch den Besitz mehrerer Restaurants und Bars sammelte er Jahre lang Erfahrung in diesem Bereich und freute sich sehr über die erfolgreiche Eröffnung seines neuen Restaurants Amalfi. Unser italienischer Küchenchef Paolo ist mit mehr als 50 Jahren Berufserfahrung einer der preisgekröntesten Köche der Augsburger Umgebung.

Das Team Amalfi freut sich sehr auf Ihren Besuch im Hotel, in der Bar oder im Restaurant.

### **Öffnungszeiten:**

**Mo** - 11:00 – 14:30 Uhr & 17:30 – 23:00 Uhr

**Di** - Ruhetag

**Mi** - 11:00 – 14:30 Uhr & 17:30 – 23:00 Uhr

**Do** - 11:00 – 14:30 Uhr & 17:30 – 23:00 Uhr

**Fr** - 11:00 – 14:30 Uhr & 17:30 – 23:00 Uhr

**Sa** - 11:00 – 14:30 Uhr & 17:30 – 23:00 Uhr

**So** - 11:00 – 23:00 Uhr

### **Hotel, Restaurant, Bar Amalfi**

08274 9973816

Louis-Lamm-Platz 10

86647 Buttenwiesen

## Wöchentliche Termine

Mo	15:00 - 15:45	Fit Kids 1, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Marion Mengele 08274/6969274
	16:00 - 17:00	Fit Kids 2, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Marion Mengele 08274/6969274
	17:15 - 18:15	S-Klasse, Senioren Gymnastik, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Marion Mengele
	18:00 - 19:00	Step-Fatburner-Stunde, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Rita Peller 01515 9038080
	19:00 - 20:30	Yoga mit Andrea Gundel, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Anmeldung 01512 8848057
	19:00 - 20:00	Gymnastik, Kneippverein Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen
	19:00 - 21:00	Yoga mit Andrea Gundel (10er Karten für TSV Mitglieder 80,00 Euro), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Anmeldung erforderlich bei Andrea Gundel, Tel. 0151 56029679
	19:15 Uhr	Damenfußballtraining, TSV Unterthürheim am Sportplatz Osterbuch, Info Claudia Marx 1508
Di	16:15 - 17:15	Kleinkinder-Turnen (3 - 6 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Ulrike Binswanger 1018
	ab 17:00 Uhr	Bambini Fußballtraining für Kinder ab 4 Jahren, FC PUZ, Turnhalle Pfaffenhofen, Info: Michael Müller 0176-55423963
	ab 17:00 Uhr	Jugendtraining F- Jugend (Jahrgänge 2014 und 2015), FC PUZ, ab 17 Uhr, Riedblickhalle, 0176-55423963
	17:15 - 18:15	G- Jugendtraining, TSV Unterthürheim, Sportplatz Wortelstetten, Info: Werner Mayershofer 0151 27580182
	17:15 - 18:15	Spiel, Spaß und Turnen (ab 6 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus, Ulrike Binswanger 1018
	ab 18:30 Uhr	Jugendtraining C- Jugend (Jahrgänge 2010 und 2011), FC PUZ, Riedblickhalle, Info: 0176-55423963
	ab 18:30 Uhr	Jugendtraining D- Jugend (Jahrgänge 2010 und 2011), FC PUZ, Riedblickhalle, Info: 0176-55423963
	18:30 - 19:45	Herrengymnastik, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Josef Putz 08274 691970
	19:00 - 21:00	Herrenfußballtraining 1. und 2. Mannschaft, TSV Unterthürheim, Sportplatz, Stefan Mayershofer 1047
	ab 19:30 Uhr	Tanzkurs und Tanzabend für Anfänger und Fortgeschrittene, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen
20:00 - 22:00	Männerymnastik 50+, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Helmut Kehl sen. Tel. 1880	
Mi	14:15 Uhr	Nordic-Walking-Treff, Treffpunkt Salzbeinbachkapelle, TSV Unterthürheim, Ulrike Binswanger Tel. 1018
	15:30 - 16:30	Kinderturnen von 3 - 5 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; Kein Training in den Schulferien
	15:30 - 16:30	Eltern-Kind-Turnen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Verena Friedel 0157 77546454
	16:15 - 17:15	Mutter-Kind-Turnen (1 - 4 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim Sandra Köhler 01757333690
	ab 17:00 Uhr	Jugendtraining E- Jugend ( Jahrgänge 2012 und 2013), FC PUZ, Riedblickhalle, Info: 0176-55423963
	17:30 - 19:15	Buben-Turnen 2, 7-11 Jahre, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Dietmar Kehl 928558
	18:00 - 20:00	Tischtennistraining für Kinder und Jugendliche, Riedblickhalle, Halle 3, auch Anfänger willkommen Vorherige Anmeldung unter 08230/7607 erforderlich
	19:00 – 20:30	Step-Aerobic / Ganzkörper-Workout, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen, Info: www.tsvpfaffenhofen1887.de
	19:15 Uhr	Damenfußballtraining, TSV Unterthürheim am Sportplatz Osterbuch, Info Claudia Marx 1508
	20:00 - 22:00	Tischtennistraining Erwachsene, Riedblickhalle, Halle 3, auch Hobbyspieler willkommen Vorherige Anmeldung unter 08230 / 7607 erforderlich
Do	09:00 - 10:00	Seniorengymnastik „60 Plus“, Bürgerhaus Unterthürheim, Info bei Renate Putz 691970
	16:00 - 17:00	Eltern-Kind-Turnen für Kinder von 1 - 3 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; >> in alle ungeraden Kalenderwochen außerhalb der Ferien
	17:30 - 18:30	„Mach dich fit“ – Bootcamp für Jedermann, Training mit dem eigenen Körpergewicht. Bitte Handtuch u. Halbschuhe mitbringen! Info: Sandra Gartner 997818
	19:00 Uhr	Sport, Spiel & Spaß (Gymnastik u. Ballsport) für Jedermann, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Ulrike Binswanger 1018
	19:00 – 20:00	Functional-Training, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen, Info: www.tsvpfaffenhofen1887.de
	20:00 - 21:00	Fit & Fun Frauenriege, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Katrin Knöferl 08274 928848
Fr	15:00 - 16:30	Kinderturnen für Kinder von 6 – 12 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen;
	16:30 - 17:30	Buben-Turnen 1, 5-7 Jahre / Mehrzweckhalle Buttenwiesen / TSV Buttenwiesen, Info: Katrin Knöferl 928848

Fr	16:45 - 18:15	Seilspringen, Turnen und Akrobatik für Jugendliche und junge Erwachsene ab 12 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; Kein Training in den Schulferien
	17:00 – 18:15	Taekwondo, Allkampf für Kinder, Riedblickhalle, Heinrich Magosch, mobil: 0172-7374467
	17:45 - 19:45	Buben-Turnen 2, 7-11 Jahre, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Dietmar Kehl 928558
	18:00 - 20:00	Tischtennistraining für Kinder und Jugendliche, Riedblickhalle, Halle 3, auch Anfänger willkommen Vorherige Anmeldung unter 08230/7607 erforderlich
	18:30 – 19:00	Taekwondo, Allkampf für Erwachsene, Riedblickhalle, Heinrich Magosch, mobil: 0172-7374467
	19:00 - 21:00	Herrenfußballtraining 1. und 2. Mannschaft, TSV Unterthürheim, Sportplatz, Stefan Mayershofer 1047
	20:00 - 22:00	Tischtennistraining Erwachsene, Riedblickhalle, Halle 3, auch Hobbyspieler willkommen Vorherige Anmeldung unter 08230/7607 erforderlich
	20:00 Uhr	Clubabend im Hurga Clubheim Unterthürheim, Alle sind herzlich eingeladen zu einem Plausch oder zu einem Live-Konzert ins Clubheim zu kommen, Info <a href="http://www.hurga.de">www.hurga.de</a>
So	ab 13:30 Uhr	A Junioren, FC PUZ ab 13:30 Uhr, Riedblickhalle, Info: Michael Müller 0176-55423963
	ab Ende April	Tennis, TSV Unterthürheim, Tennisplatz Unterthürheim, Info: Martin Lerch 997420
	täglich	Kinder- und Jugendfußball für Jungen und Mädchen, G- bis A-Jugend am Sportplatz Unterthürheim und Wortelstetten, Werner Mayershofer 0151 27580182 und Wolfgang Mayr 92 85 65

# MÜLLER

Zimmerei · Holzhäuser und mehr



**Wir wünschen all unseren Kunden,  
Geschäftspartnern, Freunden und  
Bekanntem ein frohes und besinnliches  
Weihnachtsfest  
sowie einen guten Rutsch ins Jahr 2023.**

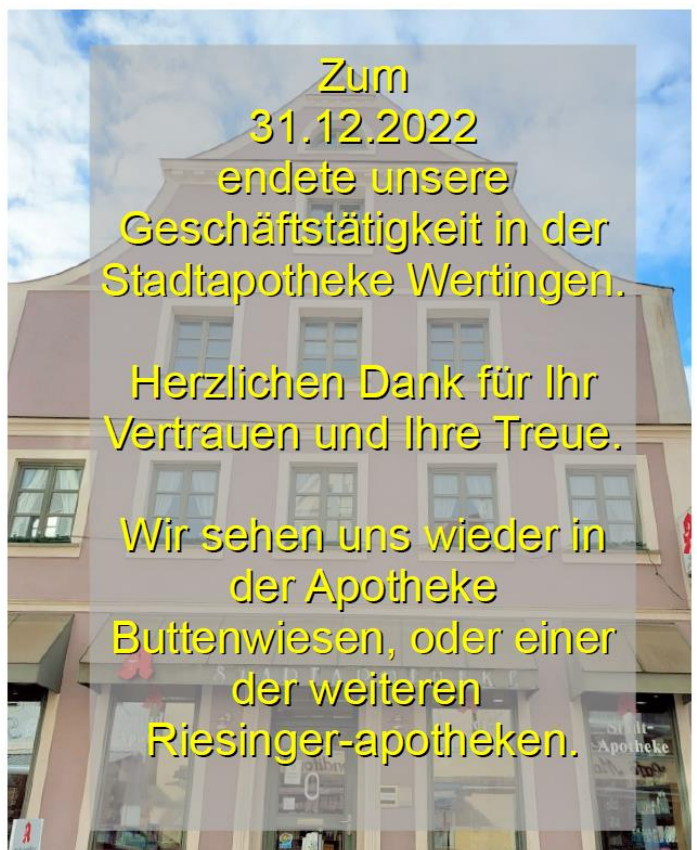
Max Müller · Zusamstraße 20 · 86647 Buttenwiesen



08274 / 322



info@holzbaumueller.com www.holzbaumueller.com



**Zum  
31.12.2022  
endete unsere  
Geschäftstätigkeit in der  
Stadtapotheke Wertingen.**

**Herzlichen Dank für Ihr  
Vertrauen und Ihre Treue.**

**Wir sehen uns wieder in  
der Apotheke  
Buttenwiesen, oder einer  
der weiteren  
Riesinger-apotheken.**



### Ihre Werbung im Rathausbrief Buttenwiesen!

**Auflage:**  
2600 Druckexemplare in Farbe

+ E-Mail Verteiler  
+ Internetausgabe

#### Anzeigenpreise 2022:

1 ganze DIN A4 Seite - H: 13cm B: 18cm - monatlich 320 €

½ DIN A4 Seite  
H: 13cm B: 18cm  
monatlich 160 €



¼ DIN A4 hoch  
H: 13cm B: 8cm  
monatlich 80 €



¼ DIN A4 quer  
H: 6cm B: 18cm  
monatlich 80 €



1/8 DIN A4  
H: 6cm B: 8cm  
monatlich 40 €



**Wir wünschen allen  
frohe Festtage!**

**Morgen kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.



**Für das neue Jahr  
wünschen wir Ihnen alles  
Gute, Glück & Gesundheit!**

**Ihre  
Raiffeisenbank Unteres Zusamtal eG**



**12.600 €** hat die Raiffeisenbank Unteres Zusamtal eG 2022 an Vereine und Einrichtungen in der Gemeinde Buttenwiesen gespendet.

Ob sportlich oder gemeinnützig - hat auch Ihr Verein ein Vorhaben, das mit einem finanziellen Zuschuss verwirklicht werden kann? Dann melden Sie sich gerne bei uns.

**Raiffeisenbank  
Unteres Zusamtal eG**







*Wünscht einen guten Rutsch ins  
neue Jahr*

# PRIVATE FEIERN

IM BEHEIZTEN FESTSTADEL

TISCHBUFFET, A LA CARTE,  
ODER GROSSES KLASSISCHES  
BUFFET? WIR ORGANISIEREN  
MIT EUCH EURE FEIER!  
AUCH ALS CATERING MIT  
ODER OHNE PERSONAL  
MÖGLICH. ANFRAGEN  
JEDERZEIT MÖGLICH.

Monatliche Termine		
<b>Der Bücherbus kommt wieder!</b>		
jeweils Mittw. 25. Januar	13:45 bis 14:15 Uhr - Oberthürheim Bushaltestelle 14:25 bis 15:25 Uhr - Unterthürheim Kirche 15:40 bis 16:40 Uhr - Buttenwiesen Kirche	
jeweils Don. 26. Januar	13:30 bis 14:30 Uhr - Pfaffenhofen Feuerwehrhaus 14:45 bis 15:45 Uhr - Lauterbach Feuerwehrhaus 16:00 bis 16:15 Uhr - Hinterried Ortsmitte 16:20 bis 17:15 Uhr - Wortelstetten Kirche 17:30 bis 18:00 Uhr - Frauenstetten Spielplatz	
12.01.2023 26.01.2023	die Termine für die nächsten <b>Energieberatungen im Landratsamt Dillingen</b> vorab bitte Termin vereinbaren Tel. 09071/51-248 (Zimmer 104) E-Mail: <a href="mailto:christian.weber@landratsamt.dillingen.de">christian.weber@landratsamt.dillingen.de</a> jeden 2. und 4. Do von 14:00 - 18:00 Uhr	
Sa. 14.01.23	10:00 bis 14:00 Uhr	Abholung bestellter Brote, Brotbackfreunde Lauterbach, Pfarrhof Lauterbach, Brotbestellungen bei Petra Böck, Tel. 928077 oder per E-Mail <a href="mailto:brotbackfreunde@gmx.de">brotbackfreunde@gmx.de</a> <b>Ab 2023 wird jeden Monat nur Samstags gebacken (11.02.23, 11.03.23, 08.04.23, 13.05.23, 10.06.23)</b>
10.01.2023	15:30 Uhr	<b>Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen</b> von BanaFair, Fam. Baur Lauterbach, Lindenfeld 6, Bestellung hierzu Tel. 69861 Info: <a href="http://www.banafair.de">www.banafair.de</a>
11.01.2023	09:00 bis 11:30 Uhr	<b>Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen</b> von BanaFair am katholischen Pfarramt Buttenwiesen, St.-Leonhard-Str. 1, 86647 Buttenwiesen, <b>während der Weihnachtsferien gibt es keine Bananen</b>

Wochenmarkt in der Markthalle Unterthürheim		
<b>jeden Samstag von 09:00 bis 14:00 Uhr jeder Aktionsimbiss 7,00 €</b>		<b>Besondere Angebote</b>
24.12.	Grillteller: Schnitzel, Gyros, Bratwurst, Djuvetschreis u. Zaziki	Kochsalami Stange, Schweinskäse 400g Dose
31.12.	Knusprige Ripp mit Semmelknödel, Blaukraut und Biersoße	Gelbwurst Stange, Bratwurst 400g Dose
Die Markthalle hat bis einschließlich Samstag, 07.01.2023 Betriebsurlaub		
14.01.	knusprige Schweinshaxe mit Kartoffelknödel, Blaukraut, Biersoße	Kochsalami Stange, Schweinskäse 400g Dose
21.01.	½ knuspriges Grillhähnchen mit Wedgeskartoffeln	Bratwurst 400g Dose, Gelbwurst Stange.
28.01.	knuspriges Schäufole mit Semmelknödel, Blaukraut, Biersoße	Schwarzwurst im Ring, Leberwurst 400g Dose
<b>jeden Donnerstag von 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr: 3 Stück kesselfrische Weißwürste und 2 Brezen für 6,00€</b>		
Wir freuen uns, Sie zu unseren Stammgästen zählen zu dürfen		



Alles rund ums Haus. Professionelle kostenlose Beratung.  
Helmut Onopko, Lauterbach, 0151 61434525.  
E-Mail: [helmut.onopko@heimhaus-mail.de](mailto:helmut.onopko@heimhaus-mail.de)  
Internet: [onopko.heimhaus.de](http://onopko.heimhaus.de)



**Christbaumsammlung** FREIWILLIGE FEUERWEHR WORTELSTETTEN



Am Samstag den 14.01.2023 wird die Wortelstettener Feuerwehr alle bereitgestellten Christbäume in Wortelstetten zur Entsorgung sammeln.



Bitte die Bäume ab 14:01 Uhr gut sichtbar vor's Haus legen.



Über eine kleine Spende freut sich die Feuerwehr.

# 3 Fitness-Angebote!

Wähle einfach das für dich passende aus!

1.

## Gratis Vormittags-Angebot:

Teste unseren Vormittags-Tarif (perfekt für alle die Vormittags oder am Wochenende Zeit haben) und trainiere in unserem Fitnessstudio einen ganzen Monat KOSTENLOS! Sollte es dir gefallen, kannst du danach ab 29,90 € pro Monat starten.\*



2.

## Das „Abnehm-Camp“:

Du willst endlich erfolgreich, gesund und ohne JoJo Effekt abnehmen? Wir helfen dir Schritt für Schritt dabei. Du bekommst von uns Körpermessungen, Ernährungsberatung, Trainingspläne, regelmäßige Checks und jede Menge Motivation! Keine Laufzeit, kein Vertrag!\*



3.

## Gratis-Monate:

Du willst bei uns starten? Wir schenken dir als Willkommensgeschenk und zusätzlichem Motivationsschub bis zu 3 Monate gratis Training. Auf Wunsch erhältst du eine Körperanalyse und wir erstellen dir einen individuellen Trainingsplan. Fragen? Dann zögere nicht und kontaktiere uns!\*



\*mehr Infos zu unseren Aktionen auf unserer Homepage unter „aktuelles“

**ZUSAM** fit-  
zusammen

Fitnessstudio ZUSAM fit  
Feldbach 3  
86647 Buttenwiesen  
www.zusamfit.de

Wir wünschen ein gesundes  
& erfolgreiches Jahr 2023

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. von 08:30-22:30 Uhr / Sa.-So. 10-20 Uhr  
Tel. 08274/69 69 294

# AWV Nordschwaben - Biotonne, Restmülltonne, gelber Wertstoffsack, Papiertonne

Ihr persönlicher Abfuhrkalender 2022, speziell für Ihren Ortsteil, kann unter [www.awv-nordschwaben.de](http://www.awv-nordschwaben.de) abgerufen werden.

<b>Restmülltonne Gebiet 1:</b> Almhof, Bartlstockschwaige, Buttenwiesen, Hinterried, Hirtenmahd, Ludwigschwaige, Neuweiler, Oberthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Sylvesterstraße, Unterthürheim, Vorderried, Wortelstetten Fr. 30.12.22 / Do. 12.01.23 / Do. 26.01.23	<b>Restmülltonne Gebiet 2:</b> Heidenau Fr. 23.12.22 Fr. 07.01.23 Fr. 20.01.23	<b>Restmülltonne Gebiet 3:</b> Alemannenstraße, An der Bahn, Beutmühle, Feldbach, Frauenstetten, Greggenhof, Illemad, Keltenstraße, Lauterbach, Maierhof, Pappenheimer Straße Do 29.12.22 / Mi 11.01.23 / Mi 25.01.23
--	--	---

<b>Gelber Sack Gebiet 1:</b> Almhof, Buttenwiesen, Feldbach, Hirtenmahd, Ober- und Unterthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Sylvesterstraße Mo. 16.01.2023 / Mo. 13.02.2023	<b>Gelber Sack Gebiet 2:</b> Alemannenstraße, An der Bahn, Beutmühle, Frauenstetten, Greggenhof, Hinterried, Illemad, Lauterbach, Keltenstraße, Maierhof, Neuweiler, Vorderried, Wortelstetten, Pappenheimer Straße Sa. 31.12.2022 / Fr. 27.01.2023	<b>Gelber Sack Gebiet 3:</b> Bartlstockschwaige, Heidenau, Ludwigsschwaige Fr. 13.01.2023 /
---	---	---

<b>Papiertonne Gebiet 1:</b> Almhof, Hirtenmahd, Ober- und Unterthürheim, Pfaffenhofen, Sylvesterstraße Di. 10.01.23 / Di. 07.02.23	<b>Papiertonne Gebiet 2:</b> Beutmühle, Buttenwiesen, Feldbach, Greggenhof, Illemad, Lauterbach, Maierhof, Stehlesmühle, Vorderried Mi. 11.01.23 / Mi. 08.02.23	<b>Papiertonne Gebiet 3:</b> Alemannenstraße, An der Bahn, Frauenstetten, Hinterried, Keltenstraße, Pappenheimer Straße, Neuweiler, Wortelstetten Fr. 13.01.23 / Fr. 10.02.23	<b>Papiertonne Gebiet 4:</b> Bartlstockschwaige, Heidenau, Ludwigsschwaige Sa. 07.01.2023 /
---	---	---	---

<b>Biotonne in allen Ortsteilen:</b> Fr. 23.12.2022 / Sa. 07.01.2023 / Fr. 20.01.2023 Fr. 03.02.2023 / Fr. 17.02.2023 / Fr. 03.03.2023	Werden Tonnen nicht geleert oder bleiben gelbe Säcke liegen, wenden Sie sich bitte an: <b>AWV Tel. 0906 7803-30</b>
--	--

<b>Recyclinghof Frauenstetten (kein Grünsammelplatz)</b> bis März: nur samstags von 09:00 bis 12:00 Uhr Schadstoffmobil > Tapfheim: 10.02.23 12:00 - 14:00 Uhr
--

<b>Grünsammelplatz Wertingen - Am Eisenbach</b> Dezember bis Februar: Nur samstags von 10:00 bis 14:00 Uhr
--

Deponie Binsberg mit angegliedertem Grünsammelplatz (bei Donauwörth)	Mo - Fr Annahme von 07:30 bis 15:30 Uhr
--	---



**Volkshochschule Zusamtal Wertingen-Buttenwiesen e.V.**

Nutzen Sie die vielfältigen Angebote und Kurse  
Infos und Broschüren liegen im Rathaus auf



Anmeldungen und Infos:  
[Geschäftsstelle Wertingen](#)  
 08272 / 84180 oder 08272 / 84181  
[Geschäftsstelle Buttenwiesen](#)  
 08274 / 9999-12

[www.vhs-donauzusam.de](http://www.vhs-donauzusam.de)

*Sorgenfrei daheim.*  
SENIOREN HELFEN SENIOREN






- HÄUSLICHE HILFSDIENSTE
- BETREUUNGSDIENSTE
- FAHRSERVICE
- VERANSTALTUNGEN
- WEITERBILDUNG

Wertingen am Marktplatz 6 - Buttenwiesen im Rathaus - Telefon 082 72.64 37 074  
[www.seniorengemeinschaft-wertingen.de](http://www.seniorengemeinschaft-wertingen.de) - [info@seniorengemeinschaft-wertingen.de](mailto:info@seniorengemeinschaft-wertingen.de)

## Der Februar - Rathausbrief erscheint als Ausgabe 388 am Donnerstag, den 26. Januar 2023

Werte Vereinsvorsitzende und Mitarbeiter in den Vereinen: Bitte senden Sie uns Ihre **Veranstaltungstermine mit Datum, Uhrzeit, Veranstalter und Ort** oder Änderungen Ihrer bereits gemeldeten Termine für den nächsten Rathausbrief bis **spätestens Mittwoch, 18. Januar 2023.**

Der aktuelle Rathausbrief sowie das Rathausbrief Archiv ist auf der Gemeinde - Homepage zu finden. Wenn Sie den aktuellen Rathausbrief vorab als PDF erhalten möchten, senden Sie bitte eine E-Mail ab sofort an **die neue E-Mail-Adresse:** [redaktion@rathausbrief.de](mailto:redaktion@rathausbrief.de)

<b>Bürozeiten der Gemeindeverwaltung:</b> Montag bis Freitag 08:00 bis 12:00 Uhr zusätzlich Dienstag 14:00 bis 16:00 Uhr und Donnerstag 14:00 bis 18:00 Uhr <b>Notdienst Wasserrohrbruch 08274 / 9999-28</b>	<b>Öffnungszeiten des begehbaren Denkmals Mikwe Buttenwiesen:</b> Jeweils am letzten Sonntag des Monats von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr Anmeldung von Gruppenführungen außerhalb der Öffnungszeiten: Tel. 08274 / 9999-15	
--	---	---

Rennergiewerke Buttenwiesen Tel. 08274 92780	Störungen Fernwärme 0800 1030303
--	----------------------------------

Herausgeber: Gemeinde Buttenwiesen, Marktplatz 4, 86647 Buttenwiesen, Tel: 9999-0, Fax: 9999-50  
 Internetadresse: <http://www.buttewiesen.de>, E-Mail: [gemeinde@buttenwiesen.de](mailto:gemeinde@buttenwiesen.de)